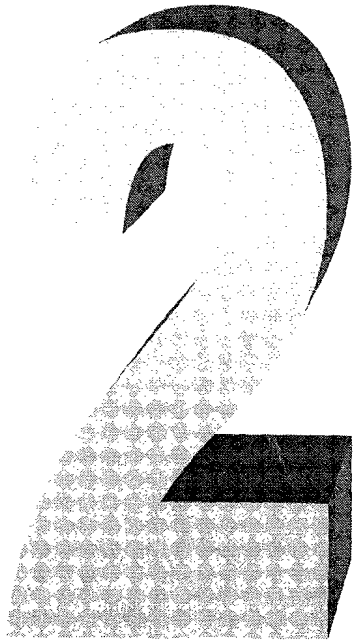


Start with Rohingya'lish

M.SIDDIQUE



ROHINGYA'LISH
LOI CÚRU GORÓ

Dusára Kithab

ABC of Rohingyaalish

A	Allahr	الله ر	N	Noó	نوء عء
B	Baitulla	بيتولله	Ñ	Aññí	أنء ئي
C	Cúnar	شونار	O	Obus noó, (Toile)	أوء بوس
Ç	Kúñçah	كون رءاء	P	Poikambor	بوي كام بوءر

D	Din	دين	Q	Quran	قوران
E	Eçé	اي رءي	R	Rosúl	رسول
F	Fakkah	فاككه	S	Sinó né	سي نوء نيء

G	Gudár	غودار	T	Tuáñr	توءن ر
H	Hali	حالي	U	Ummra	أوم را
I	Isamas	اي سا ماس	V	Víza	بي زا

J	Jafani	جافاني	W	Wáa Foribóu	وأ فوري بوء
K	Kuwar	كوار	X	EXré (Xray)	إكس ريء
L	Lal	لال	Y	Yián	يي يان
M	Mas	ماس	Z	Zani soó.	زانوء نيء

a e i	Ou Qurane Korim
o u ou	كريم قرآن او
á é í	Alemi Fúlor Houli
ó ú óu	حولي فولر علمي

Ai Ei Oi Ui

Beínna Bái Bóin Buijjá

بويج جا بوين باي بان نا

Kuran: Thuáñrá ré faloyar honhon niyamothe
ókkol óre misá hoibá.

Allah Ye Insáan Óre Hoóddé.

Añár íkka aayóre ekkená soó -

Aññí zodi thuáñrar íkka no sai lé thóí hoibá.

Añár rastha'm mazé ekkená soli soó -

Rastha ókkol óre kúli nodilé thóí hoibá.

Añár thú magiyóre ekkená soó -

Maf gorón ór aqéri no goillé thóí hoibá.

Añár lá bouli niso boni ekkená soó -

Izzoth ór aqéri zodi gorí no dilé thóí hoibá.

Añár lá bouli gail tháil bordac gorí ekkená soó -

Izzoth ór aqéri gorí no dilé thóí hoibá.

Añár lá bouli mal douloth qóthom gorí ekkená soó -

Rahámoth ór házana dálai gorí no dilé thóí hoibá.

Añár rastha'm mazé besa zai ekkená soó -

Bicí kimothi gorí no dilé thóí hoibá.

Añáre nizer faloiya mani ekkená soó -

Beggún óth thú áro mutháj sára gorí nodilé thóí hoibá.

Añár dhore sugór fani félai ekkená soó -

Maf goró nór doriya báí nodilé thóí hoibá.

Wafádar ír morothoba furagorí ekkená soó -

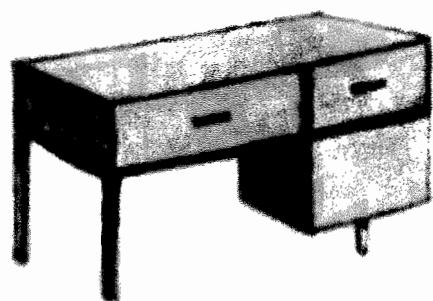
Bokcíc ór aqéri gorí nodilé thóí hoibá.

Dusára Kithab

Book Two

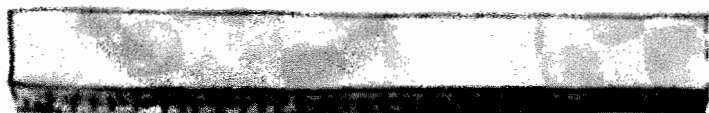
Kisím I ekkán/uggwá

1



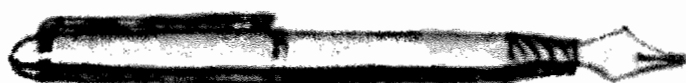
ekkáń mes

2



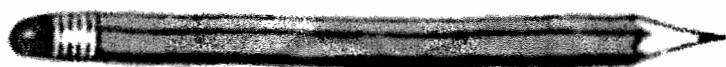
ekkáń fít qaim

3



uggwá qolom

4



uggwá let qolom

5



uggwá kithap

6



uggwá gónti

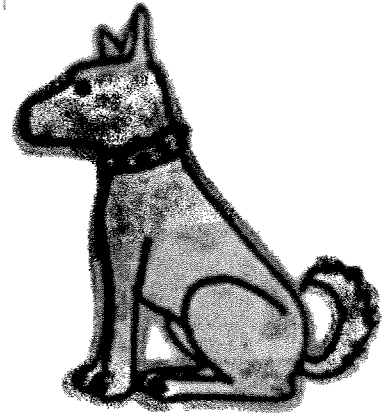
Kisím I ekkán/uggwá

1



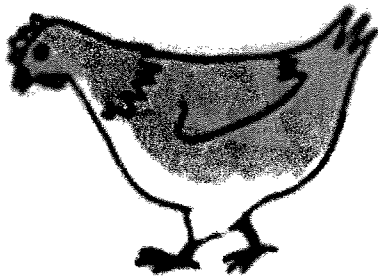
uggwá bilai

2



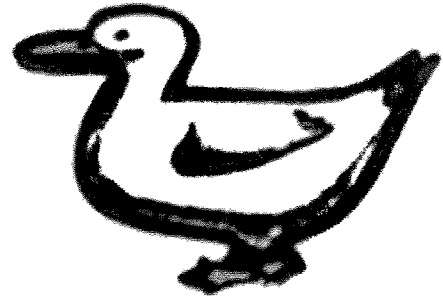
uggwá kuñir

3



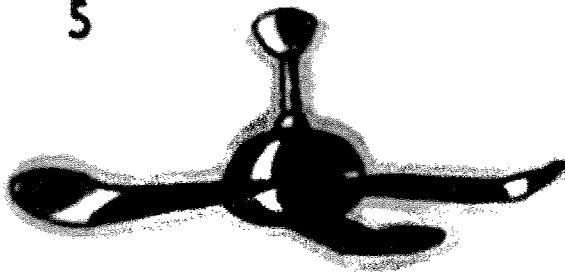
uggwá kurá

4



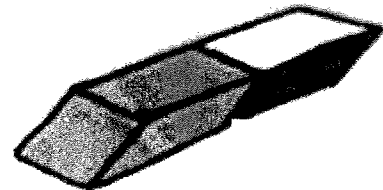
uggwá áñc

5



uggwá fañgká

6



ekkán let búzoni

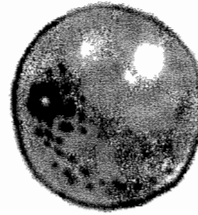
Kisím I ekkán/uggwá

1



uggwá sép

2



uggwá córbothi

3



uggwá andha

4



ekkán sáthi

Dhoñór gorí foró:



andha



gónti



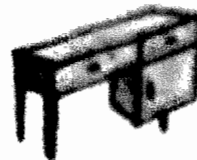
kurá



qolom



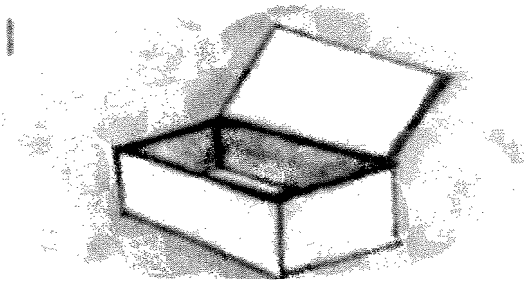
let qolom



mes

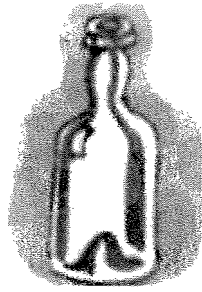
Kisím I ekkán / uggwá _____.

1



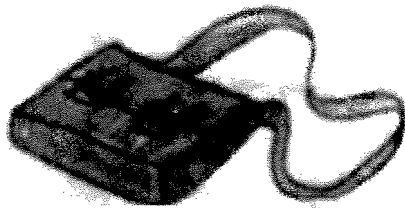
Ibá uggwá feti

2



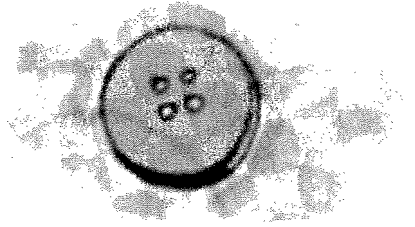
Ibá uggwá bothol

3



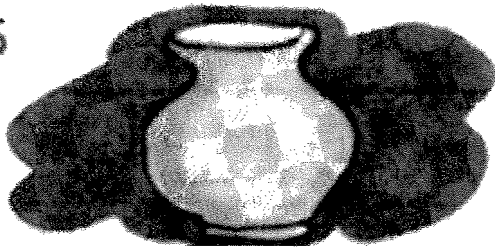
Ibá uggwá beg

4



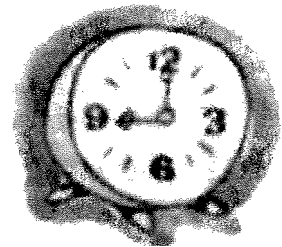
Ibá uggwá butañg

5



Ibá uggwá gouzi

6



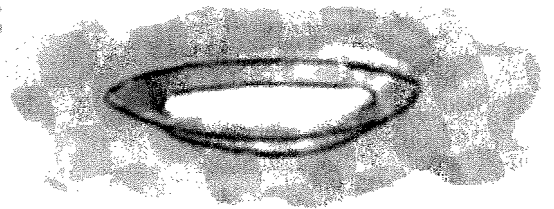
Ibá uggwá góuçi

7



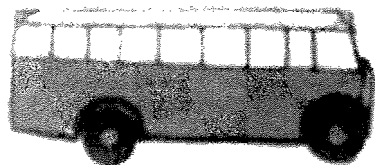
Ibá uggwá fiala

8



Yián ekkán sóaonn

Kisím 2 Ibá/Yián _____



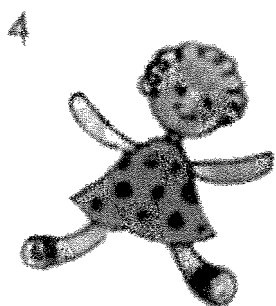
**Yián ekkán
baás**



**Ibá uggwá
hét**



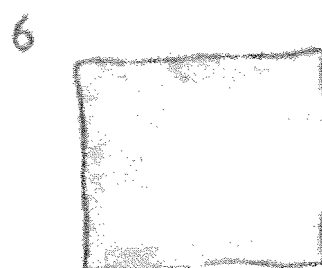
**Yián ekkán
rell**



**Ibá uggwá
Futhíla.**



**Yián ekkán
blábbut**



**Yián ekkán
búzoni**

Dhoñór gorí foró:



kuñir



feti



futhíla



bothol



zok

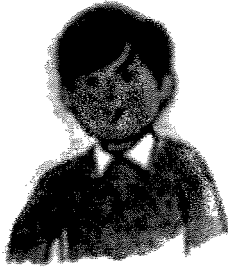


góuçi

Kisím 3 Ithe

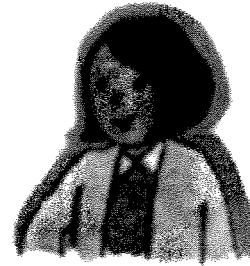
Ibá

1



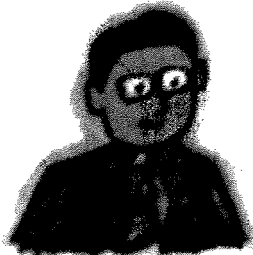
**Ithe uggwá moroth fua.
Ithe Jamal.**

2



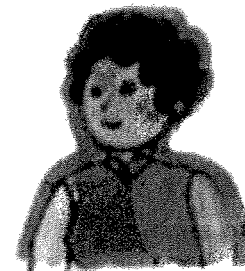
**Ibá uggwá miala fua.
Ibá Moriam.**

3



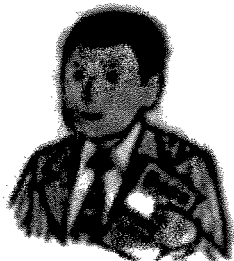
**Ibá uggwá manúic.
Ibá Jonab Goni.**

4



**Ibá uggwá beçi.
Ibá Bibi Goni.**

5



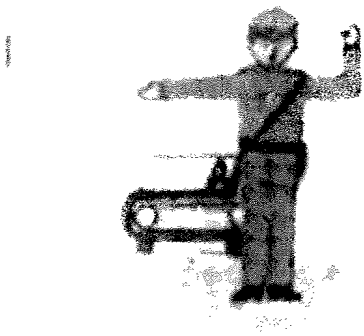
**Ibá Jonab Bocír.
Ibá uggwá mactor.**

6



**Ibá Bibi Laila.
Ibá uggwá mactorni.**

Kisím 3 Ithe



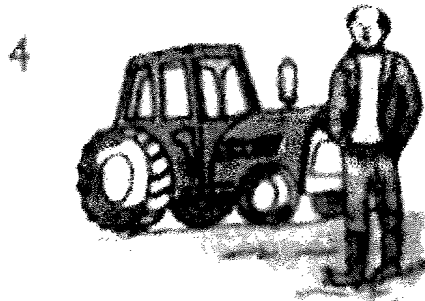
Ithe uggwá fulic.



Ithe uggwá dhakfiyún.



**Ithe uggwá baás ór
dráibar.**



Ithe uggwá álcáiccá.

Dhoñór gorí foró:



sép



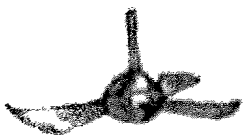
beg



manúic



bilai



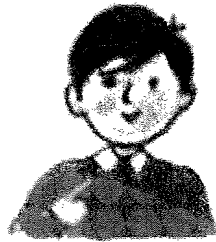
fañgká



hét

Kisím 3 Aññí Thui/Thuñí

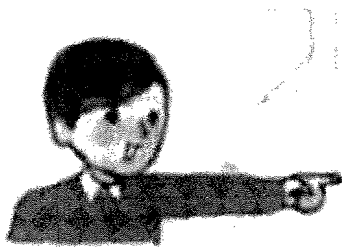
1 Aññí Jamal.



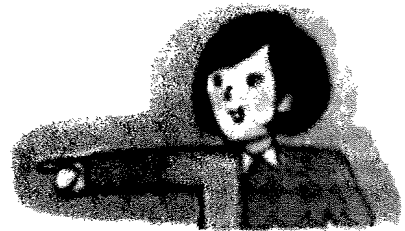
2 Aññí Moriam.



3 Thui Moriam



Thui Jamal.



4 Aññí Jonab Bocír.



5 Aññí Bibi Laila.



6 Thuñí Bibi Laila.



Thuñí Jonab Bocír.

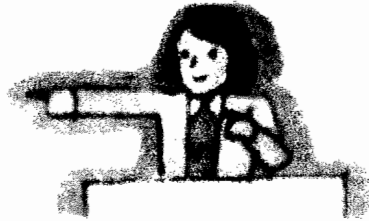


Aññí uggwá moroth fua. Thui uggwá miala fua.

Aññí uggwá miala fua. Thui uggwá moroth fua.



Ithe uggwá moroth fua.



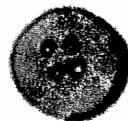
Ibá uggwá miala fua.



Dhoñór gorí foró:



baás



butañg



fiala



let búzoni



áñc



sáthi

Duwarana Teés I Saái yóre foró:

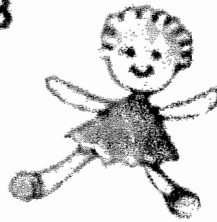
1



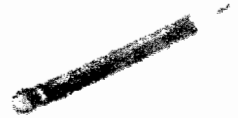
2



3



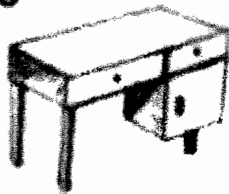
4



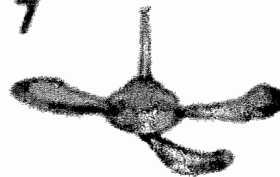
5



6



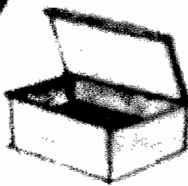
7



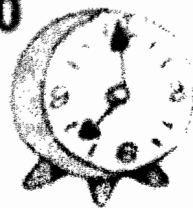
8



9



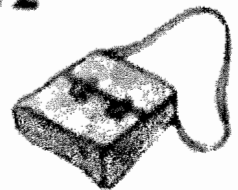
10



11



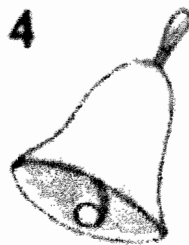
12



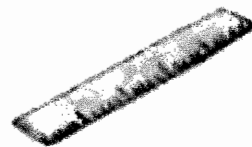
13



14



15



16



17



18



19

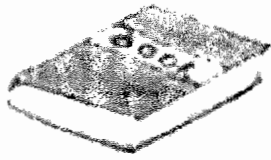


20

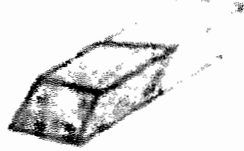


Ithe/Ibá/Yián

1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



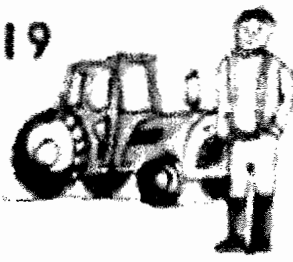
17



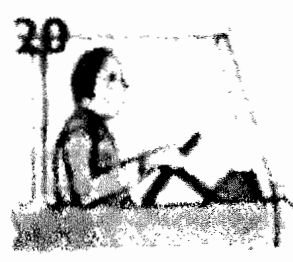
18



19



20

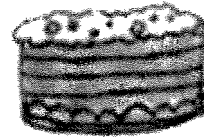


Kisím 4 Ibá/Yián

1 **Yián ekkán súri.**

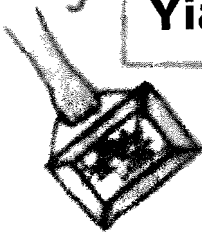


2



Ibá uggwá kek.

3 **Yián ekkán fotú.**



4



Yián ekkán garí.

5 **Ibá uggwá faththór.**



6



Ibá uggwá ločí.

7 **Ibá uggwá kithap.**



8



Ibá uggwá mas.

9 **Ibá uggwá fin.**



10



Ibá uggwá raáit.

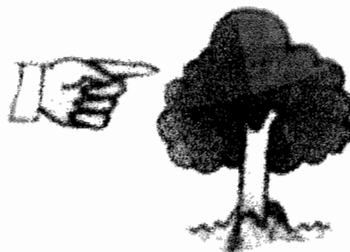
Kisím 5

Ibá/Yián

ar ibá/yián



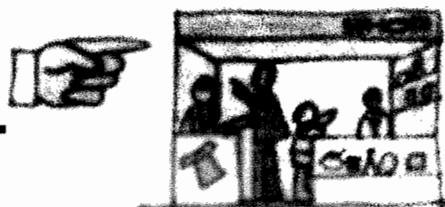
Ibá uggwá fúl ar ibá uggwá gas.



Ibá uggwá faik ar yián ekkán plein.



Yián ekkán zañás ar yián ekkán duan.



Dhoñór gorí foró:



fin



zañás



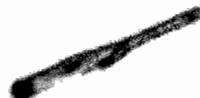
fotú



mas



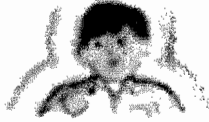
raáit



ločí

Kisím 6 añár

1 **Añár nam Jamal.**



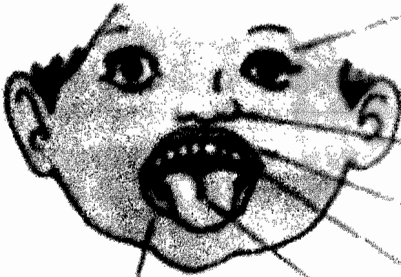
Ibá añár bazu.

2 **Añár nam Moriam.**



Iín añár fucák.

3 **Yián añár muk.**



Yián añár gal.

Ibá añár suk.

Yián añár qan.

Ibá añár nak.

Yián añár uñt.

Iín añár dath.

Yián añár zir.

4 **añár dhuwáñ**



añár buijjá ouñl

añár ouñl

añár áth

5 **añár téng**



añár añçú

**añár téng
ór fatha**

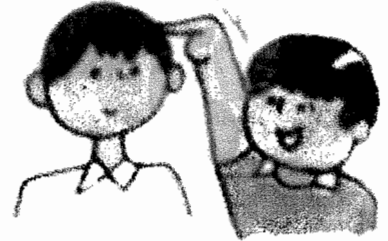
añár zutha

Kisím 6 añár, thor



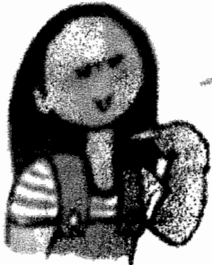
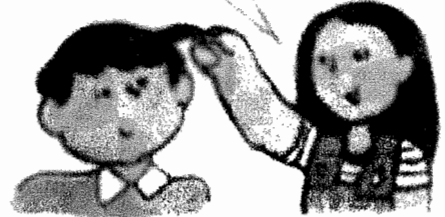
Ibá añár mathá.

Ói, ibá thor mathá.



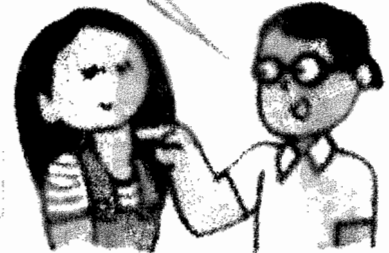
Iín añár sul.

Ói, iín thor sul.



Ibá añár gola.

Ói, ibá thor gola.



Dhoñór gorí foró:



zańás



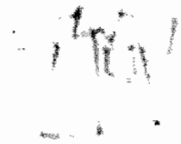
zutha



duan



ibá



bazu



mas

Kisím 6	ithar, ibár
----------------	--------------------

Sábba 17 óth mazé soó.
Ouñl daháiyóré qoó.

1

Ibá Jonab Bocír.
Ithe ibár(itharóu) fua.
Ibá ibár(itharóu) zii.

2

Ibá Bibi Bocírá.
Ithe ibár(itharóu) fua.
Ibá ibár(itharóu) zii.

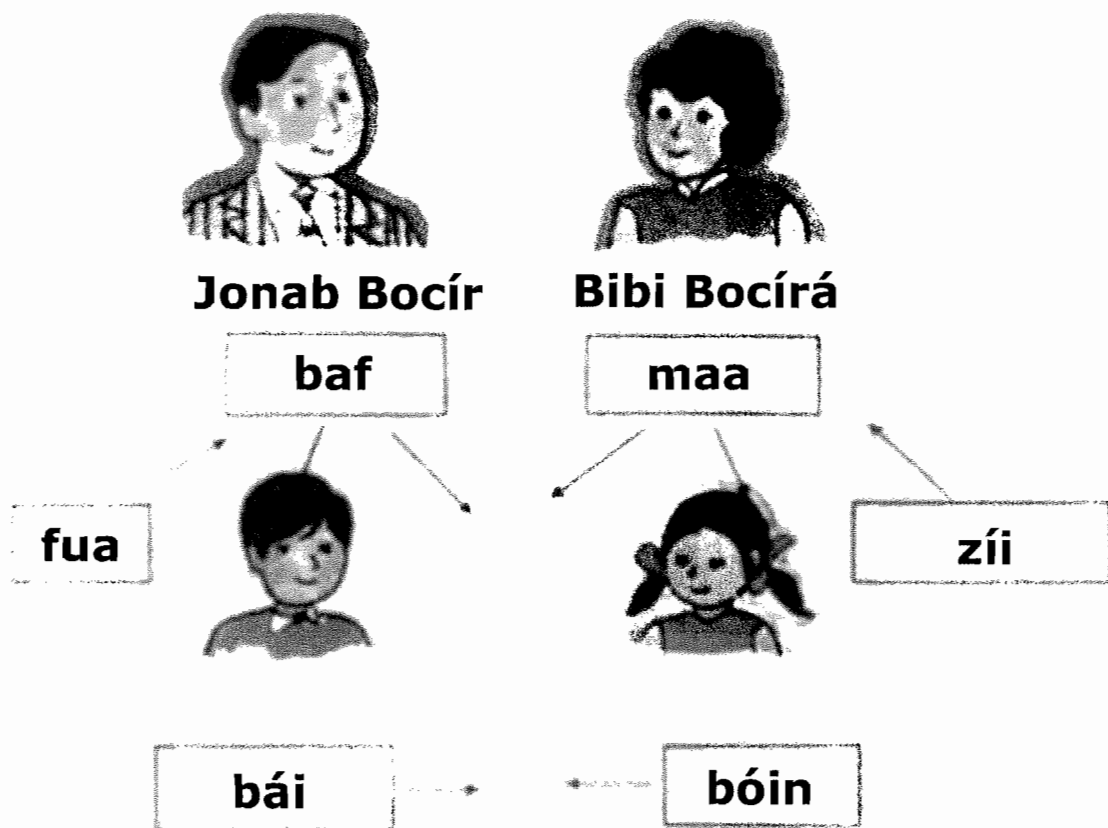
3

Ithe Jamal.
Ibá ithar baf.
Ibá ithar maa.
Ibá ithar bóin.





4

Ibá Moriam.
Ibá ibár baf.
Ibá ibár maa.
Ithe ibár báí.

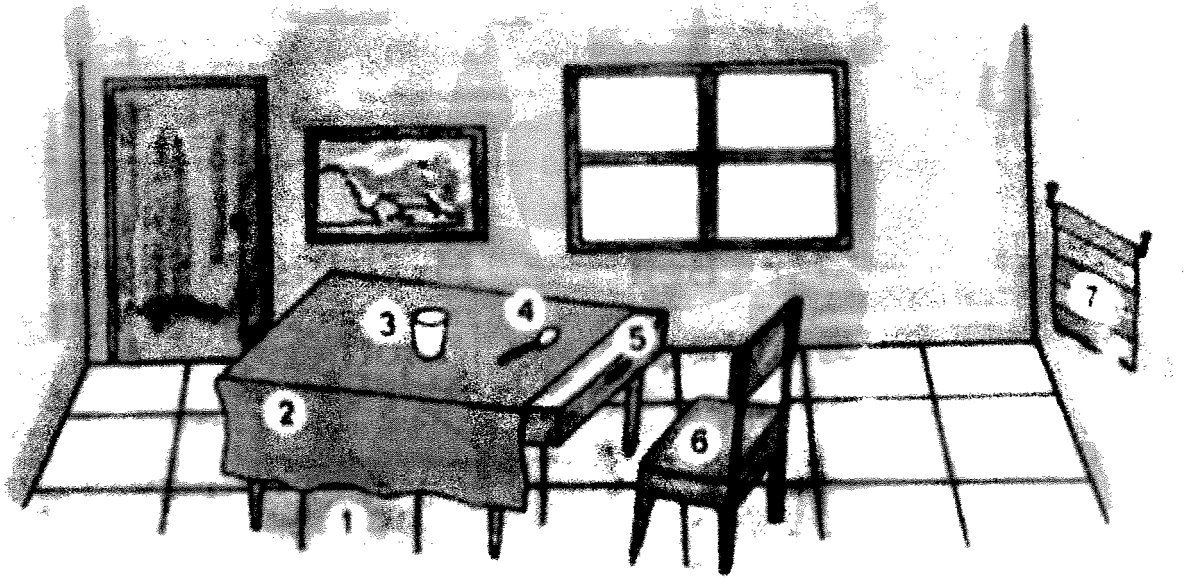
Kisím 6 Ithar, ibár



Dhoñór gorí foró:

- | | | | |
|---|-----|---|--------|
| | nam | | |
|  | muk |  | sábba |
|  | kek |  | sóaonn |

Kisím 7 Ibá/Yián ki?



Yián ki?

Yián ekkán hamrá.

1 Yián ki?

Yián ekkán mes.

2 Yián ki?

Yián ekkán mes ór qoor.

3 Ibá ki?

Ibá uggwá golóic.

4 Yián ki?

Yián ekkán camic.

5 Yián ki?

Yián ekkán dekcó.

6 Yián ki?

Yián ekkán kursí.

7 Yián ki?

Yián ekkán thoóila.

A

1



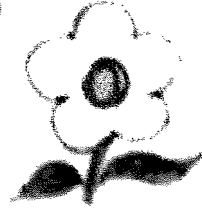
2



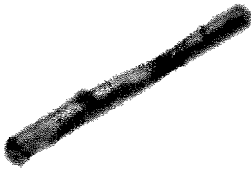
3



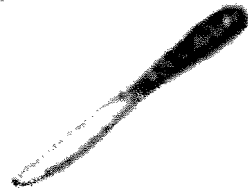
4



5



6



7



8



9



10



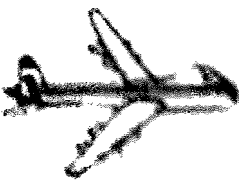
11



12



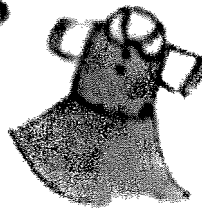
13



14



15



16



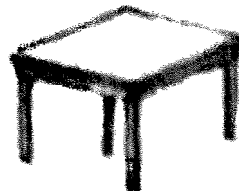
17



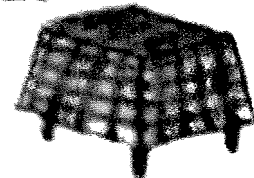
18



19



20



Duwarana Teés 2

21



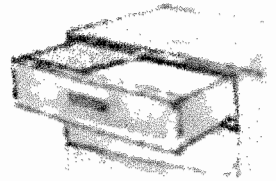
22



23

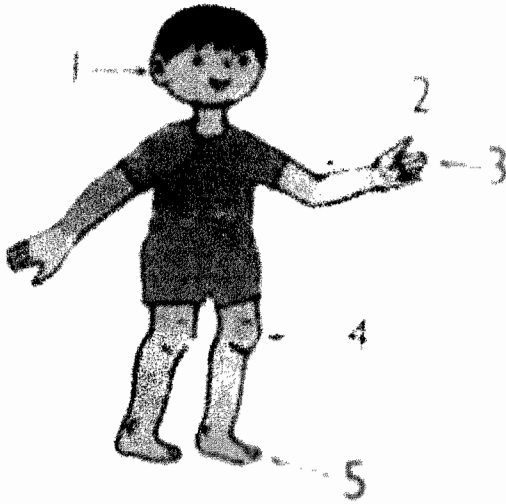


24

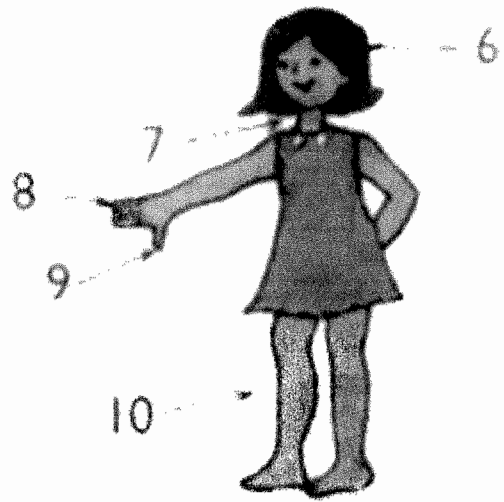


B

Iín ki?



Iín/Yián/Ibá



C Dóriyoré qóó:

Iín/Yián/Ibá

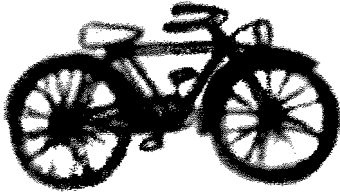


20

Kisím 8 Iín/Yián/Ibá

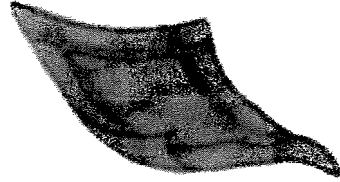
Súal lún ór zuwap do.

1 Yián ki?



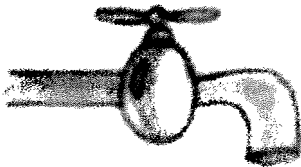
**Yián ekkán garí ne? Noó.
Yián ekkán sairkél ne? Ói.
Yián ekkán sairkél.**

2 Yián ki?



**Ibá uggwá bazu ne? Noó.
Yián ekkán fakít nuwal né? Ói.
Yián ekkán fakít nuwal.**

3 Ibá ki?



**Ibá uggwá fua né? Noó.
Ibá uggwá fáikornol ne? Ói.
Ibá uggwá fáikornol.**

4 Yián ki?



**Ibá uggwá golóic né? Noó.
Yián ekkán finic ne? Ói.
Yián ekkán finic.**

5 Yián ki?



**Ibá uggwá qolom né? Noó.
Yián ekkán fóuridan ne? Ói.
Yián ekkán fóuridan.**

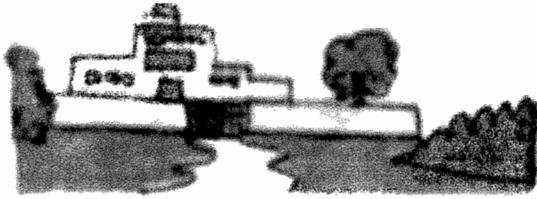
6 Ibá ki?



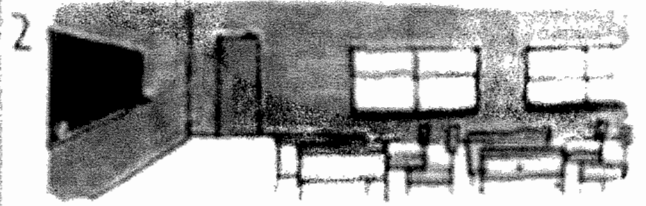
**Ibá uggwá hoddá né? Nóo.
Ibá uggwá gaála né? Ói.
Ibá uggwá gaála.**

Kisím 8 Yián/Ibá ?

Yián ekkán eskul né? Ói. Yián ekkán klás ór qamrá né? Ói.

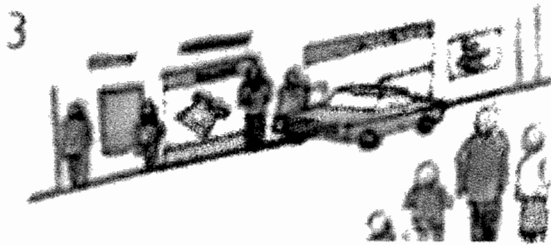


Yián ekkán eskul.

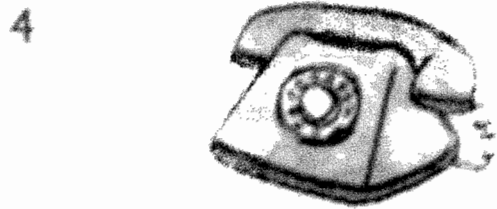


Yián ekkán klás ór qamrá.

Yián ekkán rasta né? Ói. Ibá uggwá telefún né? Ói.

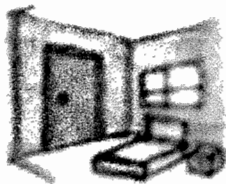


Yián ekkán rasta.

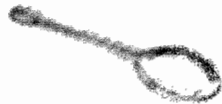


Ibá uggwá telefún.

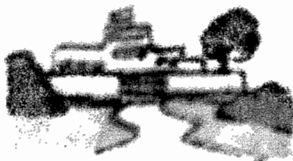
Dhoñór gorí foró:



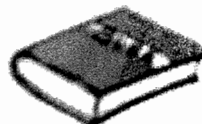
qamrá



camic



eskul



kithap



téñg

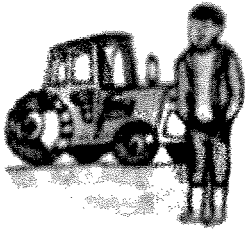
Kisím 8 Ithe/Ibá _____ né?

Ithe uggwá álcáiccá né? Ithe uggwá dakfiyún né?

Ói.

Ói.

1



Ithe uggwá álcáiccá.

2



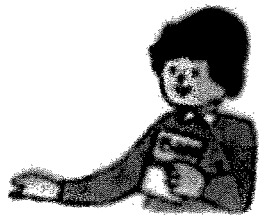
Ithe uggwá dakfiyún.

Ibá uggwá mactorni né? Ibá uggwá beçi fulic né?

Ói.

Ói.

3



Ibá uggwá mactorni.

4



Ibá uggwá beçi fulic.



gas



fucák



dekcó



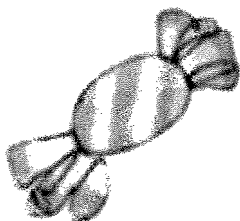
rell



baás ór dráibár

Kisím 9 Ói, ithe/ibá/yián ói. Noó, ibá/yián noó.

1



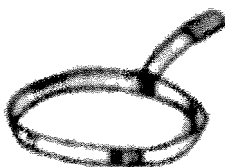
Ibá uggwá sép né? Noó, ibá noó.
Ibá uggwá córbothi né? Noó, ibá noó.
Ibá uggwá mitái né? Ói, ibá ói.

2



Ibá uggwá mitái né? Noó, ibá noó.
Ibá uggwá kek né? Noó, ibá noó.
Ibá uggwá áiskrím né? Ói, ibá ói.

3



Ibá uggwá gaála né? Noó, ibá noó.
Ibá uggwá hoddá né? Noó, ibá noó.
Yián ekkán fúridan né? Ói, yián ói.

4



Ibá uggwá saár kethóri né?
Noó, ibá noó.
Yián ekkán finic né? Noó, Yián noó.
Ibá uggwá baththi né? Ói, ibá ói.

5



Ithe uggwá mactor né? Noó, ithe noó.
Ithe uggwá dakfiyún né? Noó, ithe noó.
Ithe uggwá fulic né? Ói, ithe ói.

6



Ibá uggwá fulicni né? Noó, ibá noó.
Ibá uggwá miala fua né? Noó, ibá noó.
Ibá uggwá mactorni né? Ói, ibá ói.

Kisím 9 Thui ___ ne? Ói, añní ói. Noó, añní noó.



**Thui uggwá moroth fua né?
Thui uggwá miala fua né?
Thui Moriam né?
Thui Amíra né?**

**Noó, añní noó.
Ói, añní ói.
Noó, añní noó.
Ói, añní ói.**

Dhoñór gorí foró:



fucák

golóic

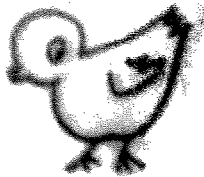


Maiya Laila.

klás ór qamrá

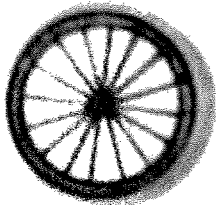
Kisím 10 arde 11 Ibá noó.

1



**Yián ekkán plein né?
Noó, Yián ekkán plein noó.
Ibá uggwá kurássó.**

2



**Yián ekkán garí né?
Noó, Yián ekkán garí noó.
Ibá uggwá sakka.**

3



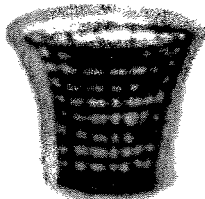
**Ibá uggwá córbothi né?
Noó, Ibá uggwá córbothi noó.
Ibá uggwá kela.**

4



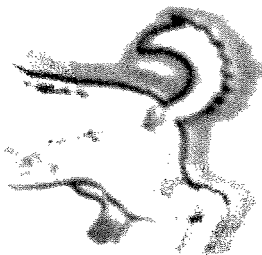
**Ibá uggwá kela né?
Noó, ibá uggwá kela noó.
Ibá uggwá macfothi.**

5



**Ibá uggwá feti né?
Noó, ibá uggwá feti noó.
Ibá uggwá dhula.**

6



**Ibá uggwá fúl né?
Noó, Ibá uggwá fúl noó.
Yián ekkán les.**

Kisím 10 arde 11 Aññí _____ noó.

Súal lún ór zuwap do.

- 1. Thui uggwá moroth fua né?**
- 2. Thui uggwá miala fua né?**
- 3. Thuñí uggwá mactor né?**
- 4. Thuñí uggwá beça né?**
- 5. Thuñí uggwá beçi né?**
- 6. Thuñí uggwá cágirith né?**

Dhoñór gorí foró:



raáit



gola



loçí

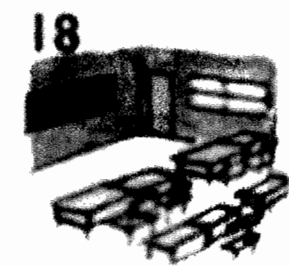
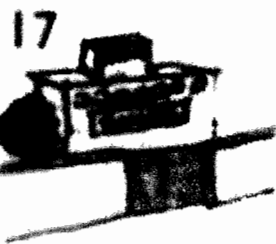
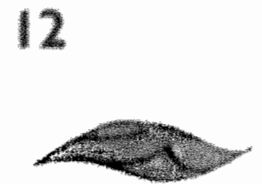
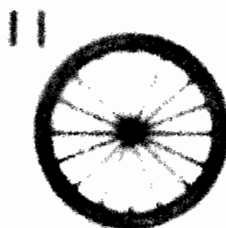
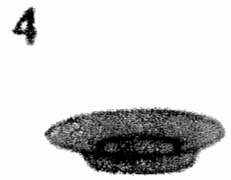
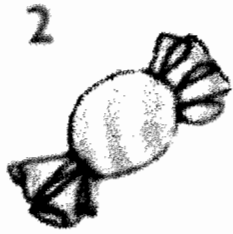


áñc



kurássó.

Duwarana Teés 3



Súal lún ór zuwap do.

A 1 Ibá uggwá telifún né?

Noó, ibá uggwá telifún noó. Ibá uggwá fáikornol.

- 2 Ibá uggwá áiskrim né?
- 3 Ibá uggwá fáikornol né?
- 4 Ibá uggwá fiala né?
- 5 Ibá uggwá golóic né?
- 6 Yíán ekkán garí né?
- 7 Yíán ekkán plein né?
- 8 Yíán ekkán sóaonn né?
- 9 Ibá uggwá let qolom né?
- 10 Ibá uggwá gas né?

B 11 Ibá uggwá sakka né?

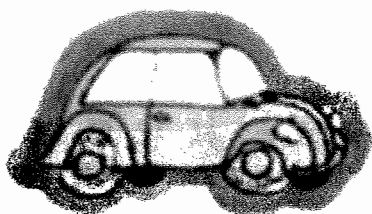
Ói, ibá ói.

- 12 Ibá uggwá fiala né?
- 13 Ibá uggwá kela né?
- 14 Ibá uggwá sép né?
- 15 Ibá uggwá dhula né?
- 16 Yíán ekkán fakít nuwal né?
- 17 Ibá uggwá klás ór qamrá né?
- 18 Yíán ekkán eskul né?
- 19 Ibá uggwá fúl né?
- 20 Yíán ekkán les né?

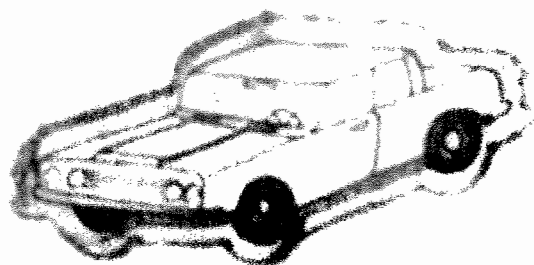
Noó, ibá noó.

Kisím 12 Sifóth ókkol

1



Garí yíán cóñço.



Garí yíán dhoñór

2

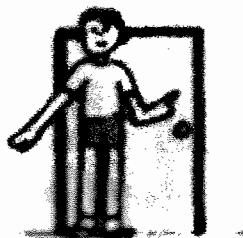


Manúic ibá burá.

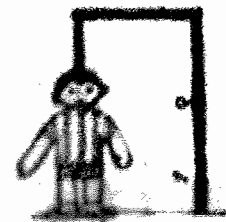


Manúic ibá ^hoicca.

3

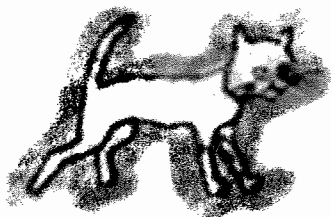


Fua ithe lamba.



Fua ithe baittä.

4



Bilai ibá léça.



Bilai ibá bouli.

Kisím 12

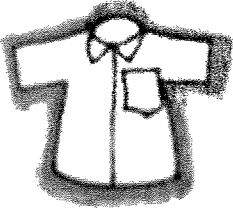
Sifóth ókkol

1



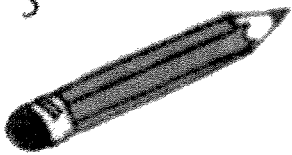
Fua ithá'th thú tándha lager né?
Noó, itha'th thú tándha no lager.
Itha'th thú gorom lager.

2



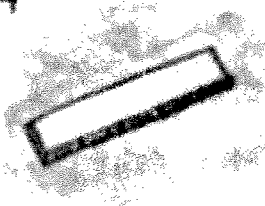
Bazu ibá qosora né?
Noó, ibá qosora noó. Ibá sáf.

3



Let qolom ibá sion né?
Noó, ibá sion noó. Ibá muta.

4



Fít qaim yían lamba né?
Noó, yían lamba noó. Yían baittä.

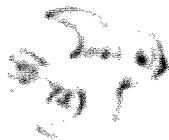
Dhoñór gorí foró:



miala fua



bazu



faik



qosora

Kisím 12 Sifóth ókkol



Kithap ibá óloiddá né?
Noó, ibá óloiddá noó. Ibá háil.



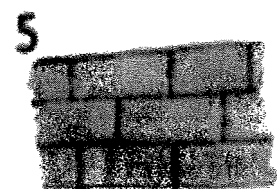
Garí yían qala né?
Noó, yían qala noó. Yían dóla.



Bilai ibá dóla né?
Noó, ibá dóla noó. Ibá qala.



Kut ibá lal né?
Noó, ibá lal noó. Ibá nila.



Debal yían háil né?
Noó, debal yían háil noó. Yían lal.

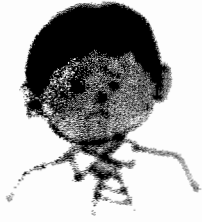


Boól ibá búnni (miçá roñg) né?
Noó, ibá búnni (miçá roñg) noó.
Ibá óloiddá.



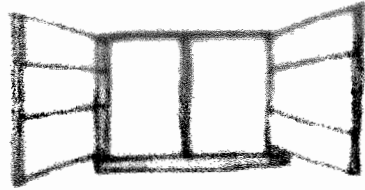
Áñri ibá nila né?
Noó, ibá nila noó. Ibá búnni (miçá roñg).

1



Fua ithe kúci né?
Noó, fua ithe kúci noó.

2



Kírkiri yían bon né?
Noó, yían bon noó.

3

$$\begin{array}{r} + 2 \\ 2 \\ \hline \underline{4} \end{array}$$

Ísap ibá doró né?
Noó, ibá norom.

4

$$\begin{array}{r} + 4 \\ 4 \\ \hline \underline{9} \end{array}$$

Ísap ibá sóyi né?
Noó, ibá goloth.

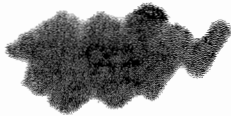
Dhoñór gorí foró:



gas



mitái



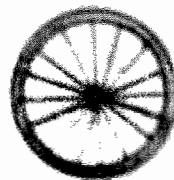
háil



rastha



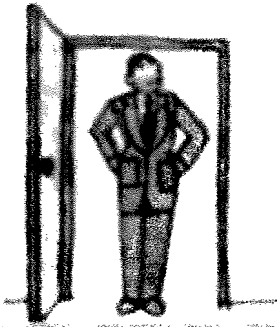
añçú



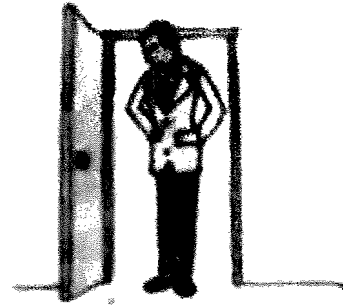
sakka

Kisím 12 Sifóth ókkol

1

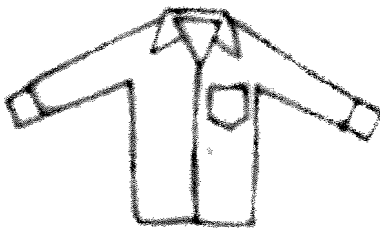


Manúic ibá lambá.



Manúic ibá bicí lamba.

2



Bazu ibá qosora.



Bazu ibá bicí qosora.

3



Manúic ibá burá.



Manúic ibá bicí burá.

4

$$\begin{array}{r} 453 \\ \times 574 \\ \hline \end{array}$$

Ísap ibá doró.

$$3271 \overline{) 3673458}$$

Ísap ibá bicí doró.

Kisím 12 Sifóth ókkol

1
a b c d e

Yián qórab né?
Noó, yián qórab noó.

2
a b c d e

Yián qórab né?
Ói, yián qórab.

3
a b c d e

Yián qórab né?
Ói, yián qórab. Yián bicí qórab.

4
a b c d e

Yián gom né?
Noó, yián gom noó.

5
a b c d e

Yián gom né?
Ói, yián gom.

6
a b c d e

Yián gom né?
Ói, yián gom. Yián bicí gom.

Dhoñór gorí foró:

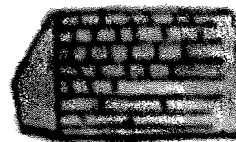


boól

Boól ibá gura.



debal



Debal ibá usol.

Duwarana Teés 4

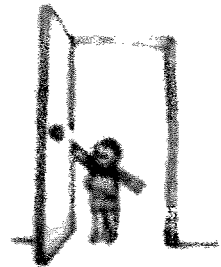
1



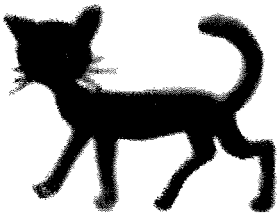
2



3



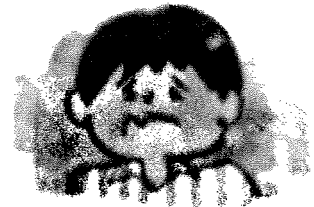
4



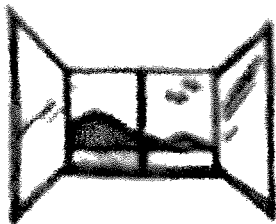
5



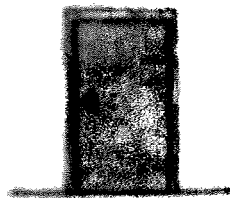
6



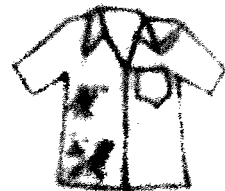
7



8



9



10



11



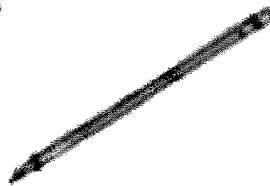
12



13



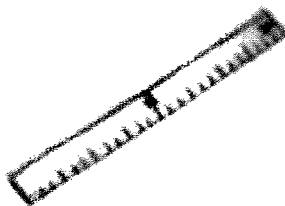
14



15



16



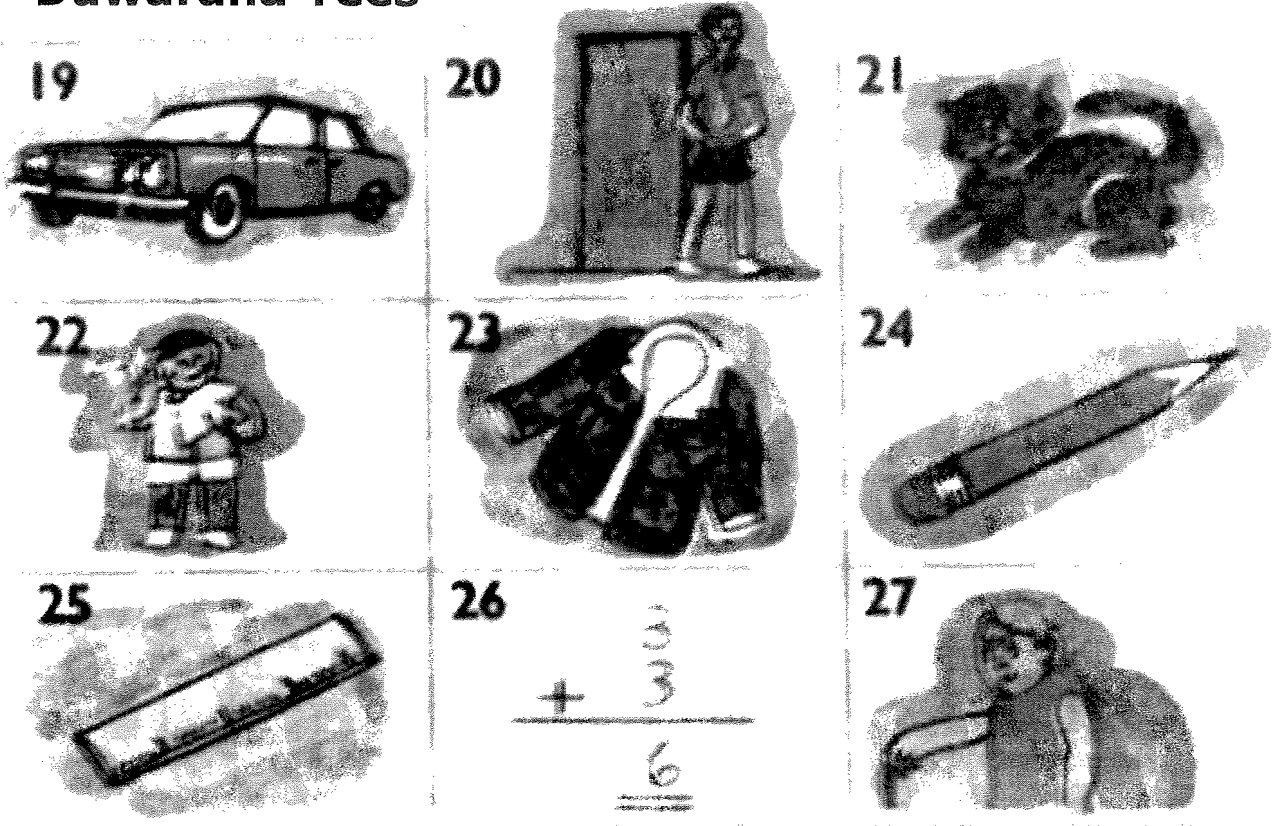
17



18

$$\begin{array}{r} 10 \\ - 2 \\ \hline 7 \end{array}$$

Duwarana Teés



Iín óth doilla fura gothá bano:

A Garí yíán gura.

B Manúic ibá qoicca né? Noó, ibá burá.

C Fua ithe lamba né? Noó, ithe lamba noó.

Ithe bairrá.

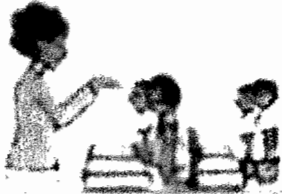
D Bazu ibá bicí qosora.

Kisím 13 Zoururi ókkol



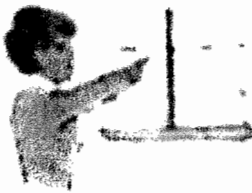
1

Meérbani gorí thíyo.



2

Meérbani gorí boiyó.



3

Meérbani gorí kírkiri wá kúli do.



4

Meérbani gorí kírkiri wá bon goró.



5

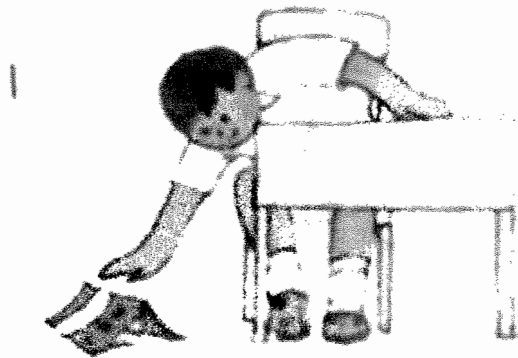
Meérbani gorí blábbut ór mazé soó.



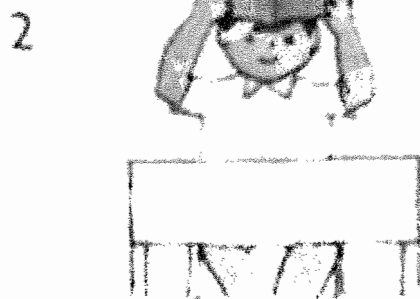
6

Meérbani gorí lofzó wá foró.

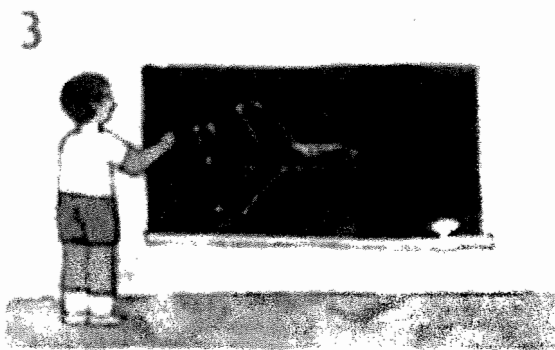
Kisím 13 Zoururi ókkol



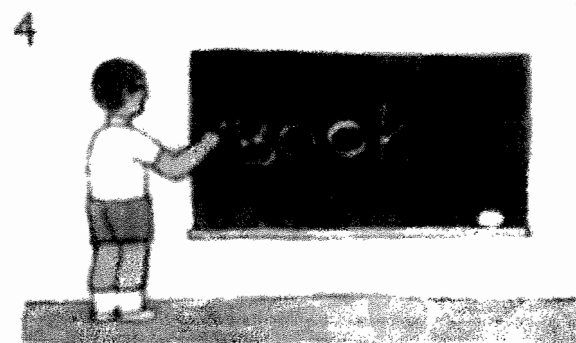
Kithap pwá feñçailo.



Kithap pwá uor mikká thul.

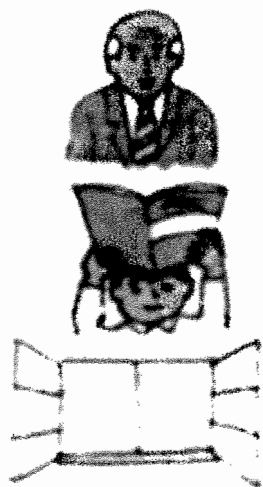


Sába ekkán thul.



Lofzó uggwá lek.

Dhoñór gorí foró:



burá

thul

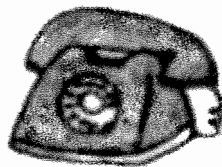
kúl



faththór



nak



telifún

Kisím 14 Ehón goréddé qothá

1



Ithe añçer.

2



Ibá duñrer.

3



Ithe lekér.

4



Ibá sába thulér.

5



Ibá añcer.

6



Ithe qañder.

7



Ithe boói tháikke.

8



Ibá thíyai tháikke.

Kisím 15 Ói/Noó súal ókkol



Ithe guzorer né?

Ói, ithe guzorer.

2

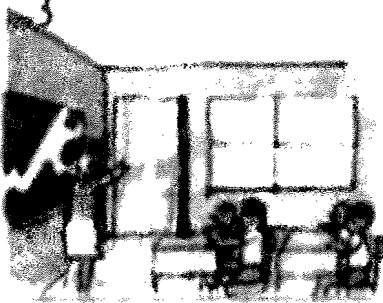


Ibá guzorer né?

Noó, ibá no guzorer.

Ibá gana gaár.

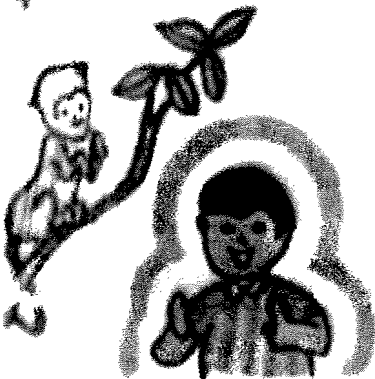
3



Ibá gothá qoór né?

Ói, ibá gothá qoór.

4



Ithe qañder né?

Noó, ithe no qañder.

Ithe áñcer.

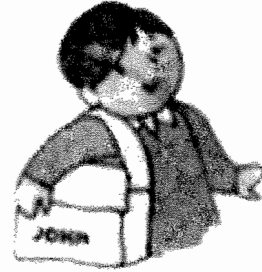
Kisím 16 or / 'r

1



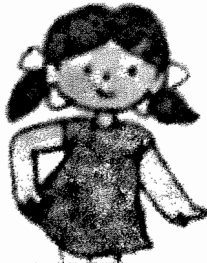
Moriam or beg gura.

2



Jamal or beg dhoñór.

3



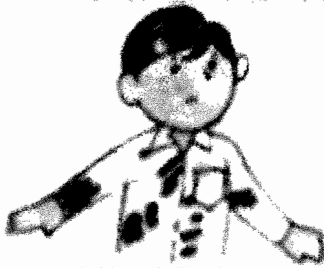
Moriam or fucák nila.

4



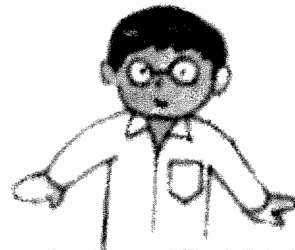
Mimi'r fucák sáf.

5



Jamal or bazu qosora.

6



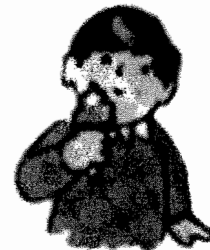
Patéil or bazu sáf.

7



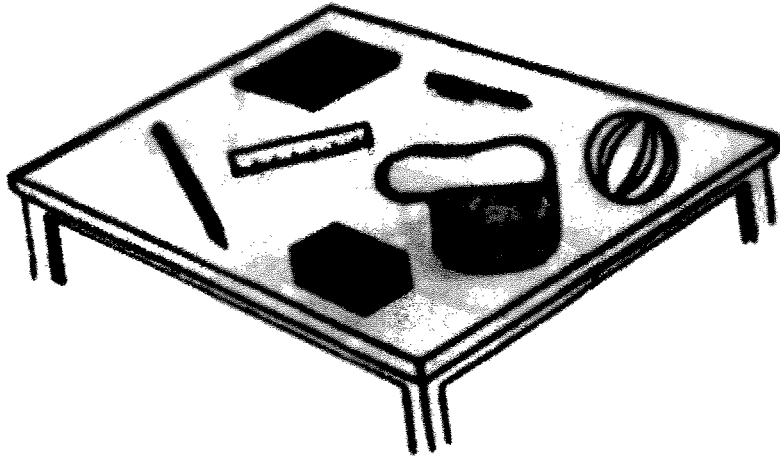
Moriam or áiskrim lal.

8



Jamal or áiskrim háil.

Kisím 17 pwá / pwá r / mán / mwá/ mwá r

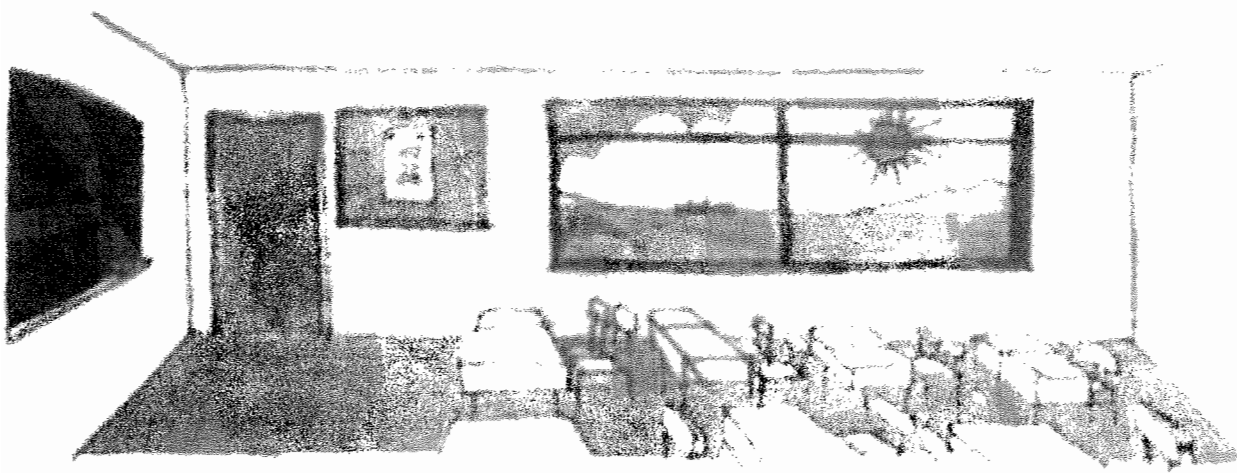


**Kithap pwá r uzu soó.
Kithap pwá lal né?
Noó, kithap pwá lal noó.
Ibá háil.**

**Fít qaim mán ór uzu soó.
Fít qaim mán háil né?
Noó, fít qaim mán háil noó.
Yián óloiddá.**

**Let qolom mwá r uzu soó.
Let qolom mwá óloiddá né?
Noó, let qolom mwá óloiddá noó.
Ibá nila.**

Kisím 17 E ___ gán/sán/tán/nán



Yián ekkán klás ór qamrá.

- 1 E sóppor gán **dóla.**
- 2 E dorozá gán **lal.**
- 3 E thorós sán **nila.**
- 4 E blábbut tán **qala.**
- 5 E notís bút tán **háil.**
- 6 E notís sán **dóla.**
- 7 E kirkiri gán **búnni (miçá roñg)**
- 8 E assan nán **nila.**
- 9 E doriya gán **nila.**

Duwarana Teés

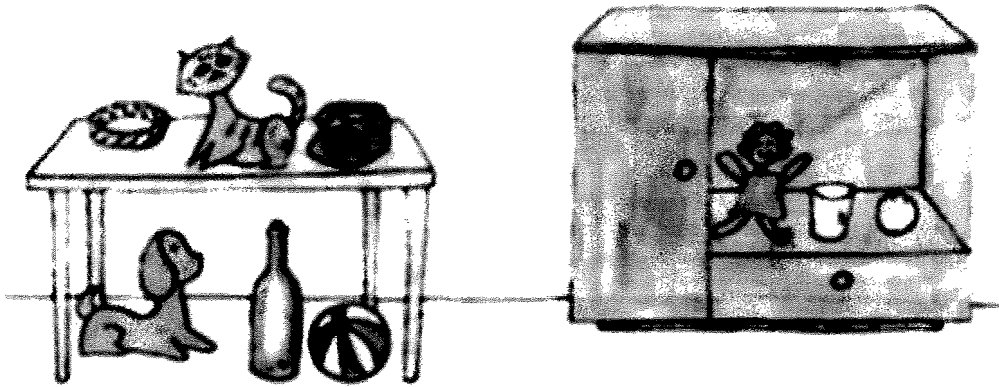


Endila gorí qothá bano:

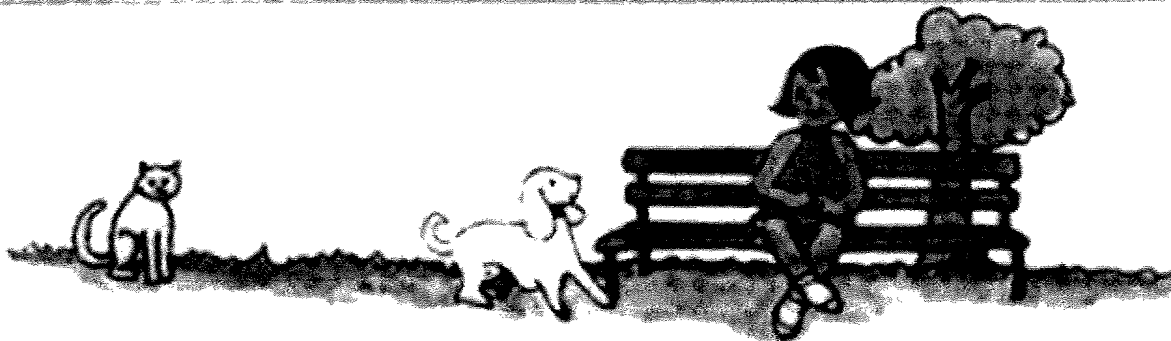
A Manúic cwá guzorer né?
Noó, ithe no guzorer.
Ithe áñcer.

B Fua wá r bazu nila né?
Noó, íba nila noó.
Íba lal.

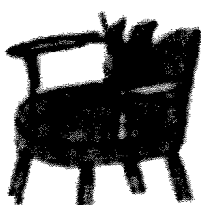
Kisím 18 | **búthore, uore, thole**



- 1 Bilai wá mes sán ór uore asé.**
- 2 Futhíla wá almali wá r búthore asé.**
- 3 Kuñir gwá mes sán ór thole asé.**
- 4 Dhula wá mes sán ór uore asé.**
- 5 Boól lwá mes sán ór thole asé.**
- 6 Córbothi wá almali wá r búthore asé.**
- 7 Golóic cwá almali wá r buthore asé.**
- 8 Telifún nwá mes sán ór uore asé.**
- 9 Bothol lwá mes sán ór thole asé.**

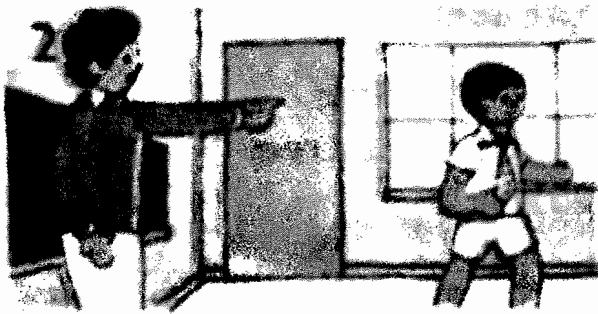


- 1 Miala fua wá boiyóní án ór uore asé.
- 2 Gas swá boiyóni án ór fisóththú asé.
- 3 Boiyóni án gas swá muúnthú asé.
- 4 Kuñir gwá boiyóní án ór bazaíya asé.
- 5 Kuñir gwá miala fua wá r hañsé asé.
- 6 Bilai wá kuñir gwá r hañsé noó.

Dhoñór gorí foró:**qan****doriya****kurisí****mactorni**



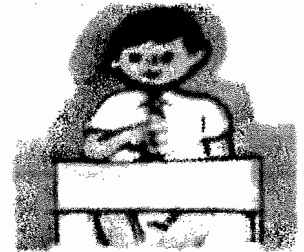
Klás ór muúnthú aí.



Klás ór fisóththú za.

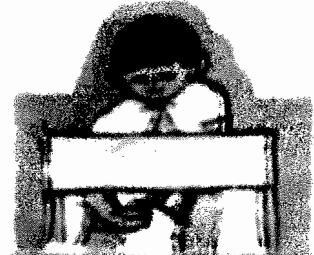
3

Mes sán ór uorthú áth bazah.



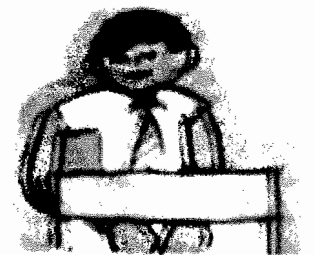
4

Mes sán ór tholoththú áth bazah.



5

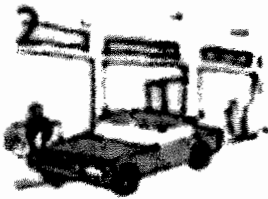
Mes sán ór dháhorthú áth bazah.



Kisím 19 'r / ór



**Miala fua wá cíci'r matháth.
Kuñir gwá cíci'r mazé.
Moroth fua wá cíci'r guijjath.**



Garí án rastha'r hañsath.



But tán qál ór mazé.

Dhoñór gorí foró:



but



rastha



kut



ekkán zañas



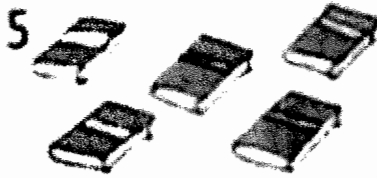
duián zañas



thin nwá góuçi



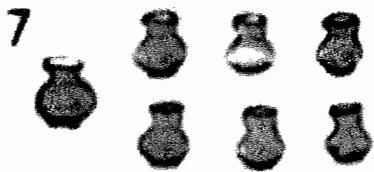
sair gwá áñc



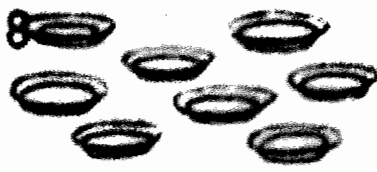
fañs swá kithap



só wá fiala



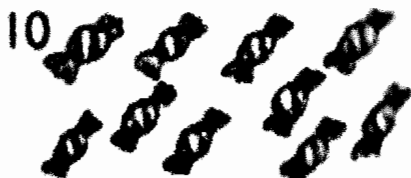
háñth thwá góra



**añcto wán
sóaonn**



no wá raáit



doc cwá mitái



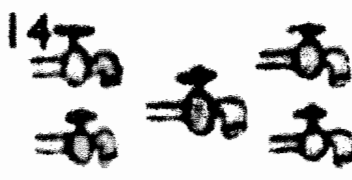
duián duan



thin nwá dhula



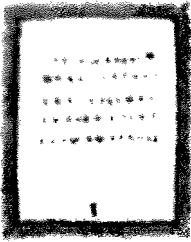
sair gwá bazu



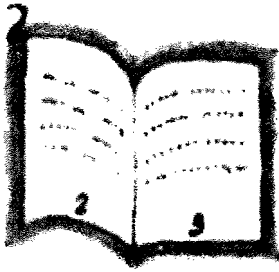
**fañs swá
fáikórnol**



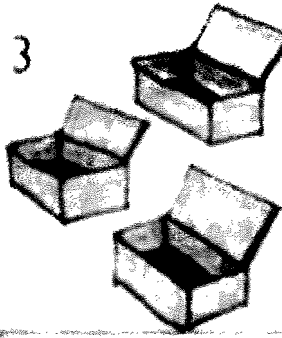
só wá bilai



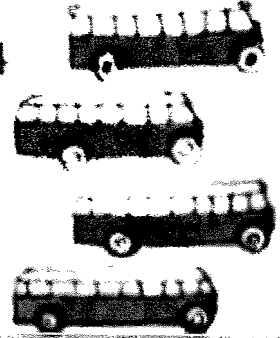
ek sábbá



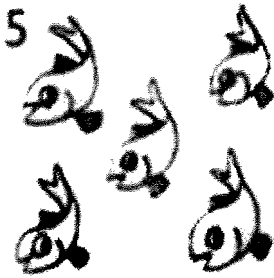
dui sábbá



thin nwá feti



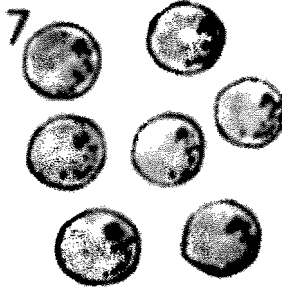
sair gán baás



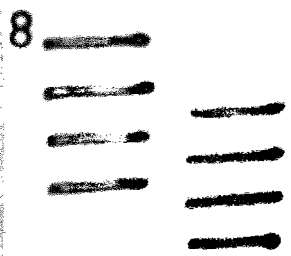
**fañs swá
mas**



**só wá
golóic**



**háñth thwá
córbothi**



**añcto wá
sóloi'r óñla**

Dhoñór gorí foró:



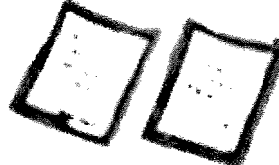
bilai ún



feti ún



qoddá ún



sábbá ún



áñc cún



golóic cún



uggwá fin



duwá fin



thin nwá
januwar



sair gwá
kélaaná



fañs swá
sabí



só wá
kurássó



háñth thwá
beg



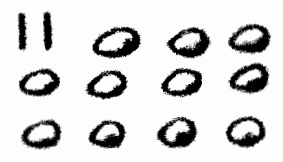
añcto wá
kurisí



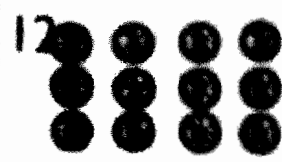
no wán
garí



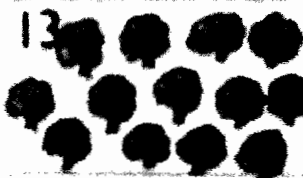
doc cwá
futhíla



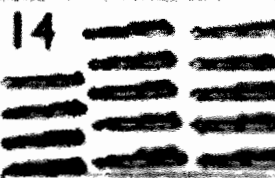
egaro wá
andha



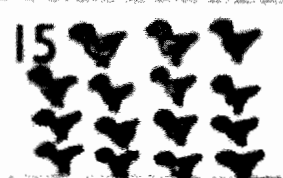
baró wá
sakka



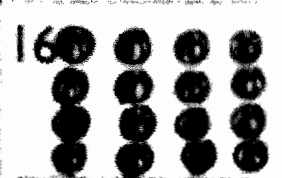
theró wá
gas



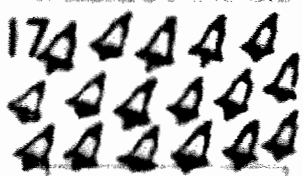
soiddó wá
qolom



fundóro wá
faik



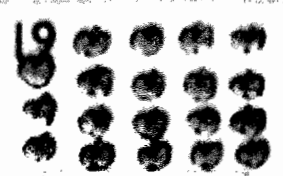
cúllo wá
boól



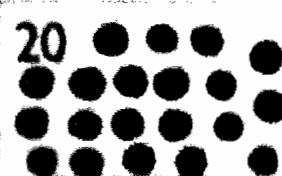
háñtharó
wán gónti



añcáro
wán camic

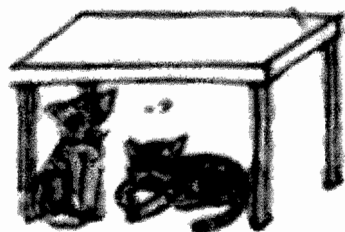


unnúic
cwá sép



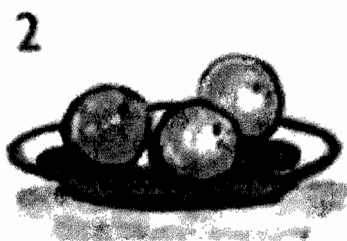
kuri wá
butañg

Kisím 21 | **Éçe** _____ **asé.**



Éçe

**bilai duá
mes ór thole asé.**



Éçe

**córbothi thin nwá
sóaonn ór uore asé.**



Éçe

**moroth fua duá
but ór mazé asé.**

Dhoñór gorí foró:



**moroth
fuain
ókkol**



**kurá
ókkol**



**fin
ókkol**



**thóila
ókkol**



**futhíla
ókkol**



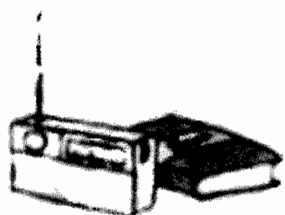
**garí
ókkol**



Éçe

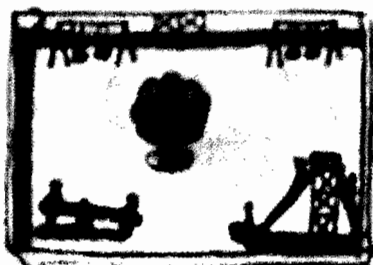
miyúla ekkán
assan ór mazé asé.

2



Éçe

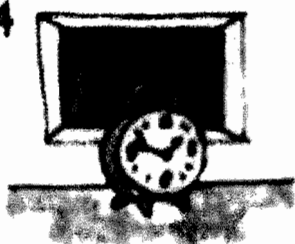
kithap uggwá
redu'r fisóththú asé.



Éçe

gas uggwá
kéla dé mat ór mazé asé.

4



Éçe

góuçi uggwá
sába'r muúnthú asé.

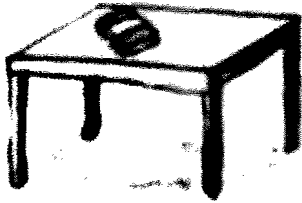


Éçe

gór ekkán
rastha'r hañsath asé.

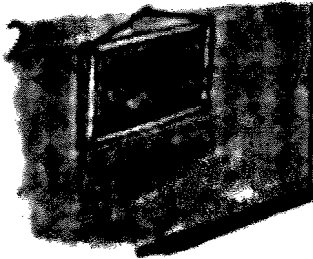
Kisím 21 Éçe _____ asé né?

1



Éçe mes ór uore kithap uggwá asé né?

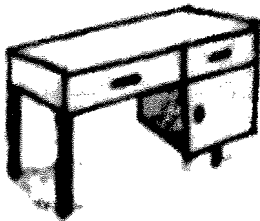
**Ói, éçe asé.
Éçe kithap uggwá mes ór uore asé.**



Éçe debal ór uore sába ekkán asé né?

**Ói, éçe asé.
Éçe sába ekkán debal ór uore asé.**

3



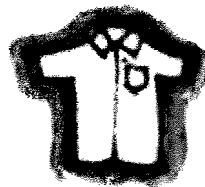
Éçe mes ór uore bilai uggwá asé né?

**Noó, éçe náí.
Éçe mes ór uore bilai uggwá náí.
Éçe mes ór uore kessú náí.**

Dhoñór gorí foró:



góuçi



sáf



klás ór qamrá



golóic



miyúla



**golóic
ókkol**

Duwarana Teés 6



A SÚal lún ór zuwap do.

1 Éçe manúic uggwá but çor mazé asé né?

Ói, éçe asé.

Éçe manúic uggwá but çor mazé asé.

2 Éçe gór ekkán qál ór fúan mazé asé né?

Noó, éçe náí.

Éçe gór ekkán qál ór fúan mazé náí.

3 Éçe gór ekkán qál ór hañsa'th asé né?

4 Éçe beçi uggwá but çor mazé asé né?

5 Éçe gas uggwá gór ór fisóththú asé né?

6 Éçe garí ekkán gór ór dháke asé né?

7 Éçe beçi uggwá gór ór muúnthú asé né?

8 Éçe kuñir uggwá gas ór thole asé né?

9 Éçe assan noth mazé miyúla ekkán asé né?

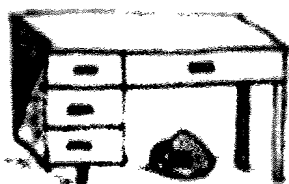
10 Éçe assan noth mazé plein ekkán asé né?

B Endila gorí qothá bano.

Éçe	qál ór mazé	duá moroth fua asé.
------------	--------------------	----------------------------

Éçe	gór ór dháke	duá áñc asé.
------------	---------------------	---------------------

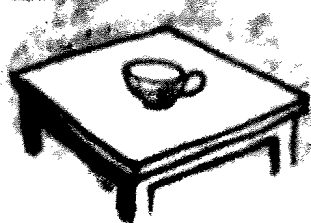
1



Faththór gwá qoçé?

Ibá mes ór thole.

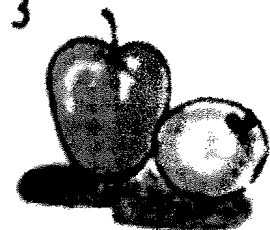
2



Fiala wá qoçé?

Ibá mes ór uore.

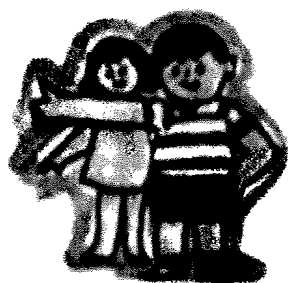
3



Sép pwa qoçé?

Ibá córbothi'r dháke bazáiya.

4



Moroth fua wá qoçé?

Ithe miala fua'r muúnthú.

5



Thara wá qoçé?

Íba assan oth mazé.



- 1 Fiala ún qoçé?
Íin bakcú'r dháke.
- 2 Golóic cún qoçé?
Íin bakcú'r uore.
- 3 Bothol lún qoçé?
Íin bakcú'r fisóththú.
- 4 Andha ún qoçé?
Íin bakcú'r muúnthú.
- 5 Sép pún qoçé?
Íin sóaonn ór uore.

Dhoñór gorí foró:



thara



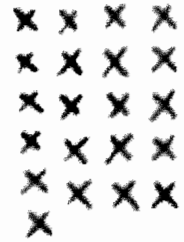
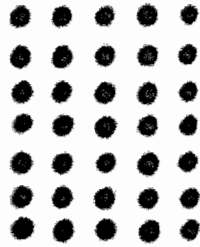
loçí



cíçi'r thók



faththór



- 1 Éçe gas qowá asé?
Éçe gas duá asé.
- 2 Éçe faik qowá asé?
Éçe faik thin nwá asé.
- 3 Éçe zutha qowán asé?
Éçe zutha sair gán asé.
- 4 Éçe raáit qowá asé?
Éçe raáit baró wá asé.
- 5 Éçe qatta qowá asé?
Éçe qatta ekkuri-uggwá asé.
- 6 Éçe fúça qowá asé?
Éçe fúça thiríc-fañs swá asé.

Kisím 23

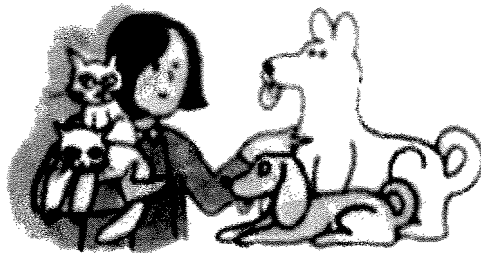
Qowá ?

20	kuriwá	30	thiríc
21	ekkuri-uggwá	31	thiríc-uggwá
22	ekkuri-duwá	41	calic-duwá
23	ekkuri-thin nwá	51	fonjac-uggwá
24	ekkuri-sair gwá	61	áit-uggwá
25	ekkuri-fañs swá	71	óththoir-uggwá
26	ekkuri-só wá	81	ací-uggwá
27	ekkuri-háñth thwá	91	nobboi-uggwá
28	ekkuri-añcto wá		
29	ekkuri-no wá	100	ekcóth

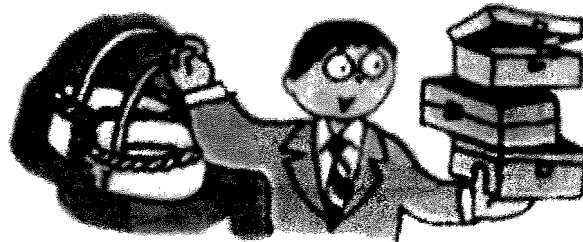
ABCÇDEFGHIJKLMNÑOPQRSTUVWXYZ

**Leká'r mazé qowá hórof asé dé?
Éçe ekkuri-añcto wá asé.**

	muta	30	thiríc
	siyon		gal
	buijjá ouñl		dath



Uún bilai ar uún kuñir.



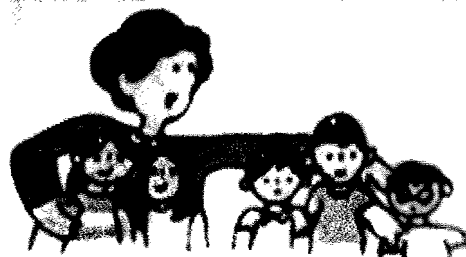
Iín dhula ar iín feti.



Uún kurá ar uún áñc.



Iín fiala ar iín sóaonn.



Uún miala fuain ar uún moroth fuain.

Kisím 25

Iín /Uún

1

Iín ki?



Iín masí.

2

Iín ki?



Iín ločí.

3

Iín ki?



Iín loóñg feén.

4

Iín ki?



Iín qoor.

Dhoñór gorí foró:

Ibá /Yián

Iín/Uún

Iín/Ithará

éçe

wá/wán

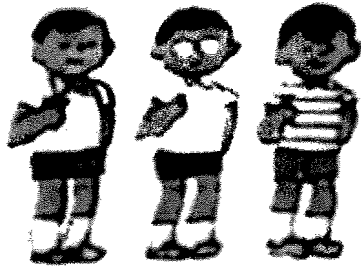
cwá/nwá

pwá/mwá

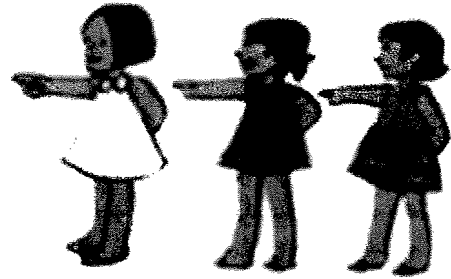
án

Kisím 25 Añára / Thuáñrá

1

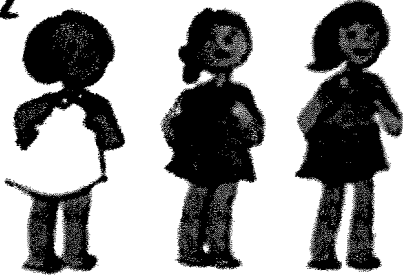


Añára moroth fuain.

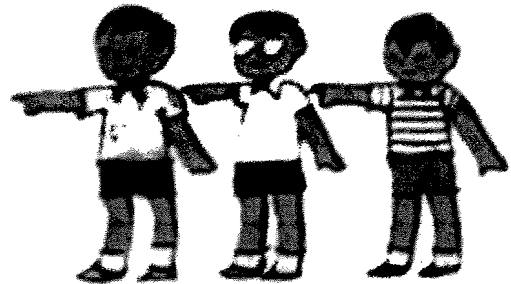


Ói, thuáñrá moroth fuain.

2

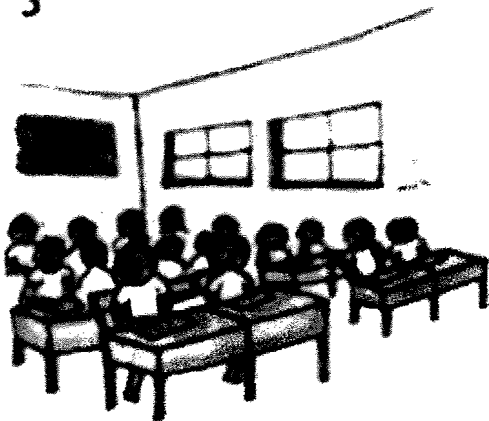


Añára miala fuain.



Ói, thuáñrá miala fuain.

3



**Añára moroth fuain arde miala
fuain ókkol.**

Añára fuain ókkol.

Añára skul ór búthore así.

Añára cágirith ókkol.



Thuáñrá miala fuain né? Noó.

Thuáñrá beça aín né? Noó.

Thuáñrá moroth fuain né? Ói.



Thuáñrá moroth fuain né? Noó.

Thuáñrá beçi yáin né? Noó.

Thuáñrá miala fuain né? Ói.

3



Uún moroth fuain miala fuain ókkol.

Ithará fuain ókkol.

Ithará añár klás ór mazé asé.

Ithará añár cágirith ókkol.

Dhoñór gorí foró:



miyúla



gór



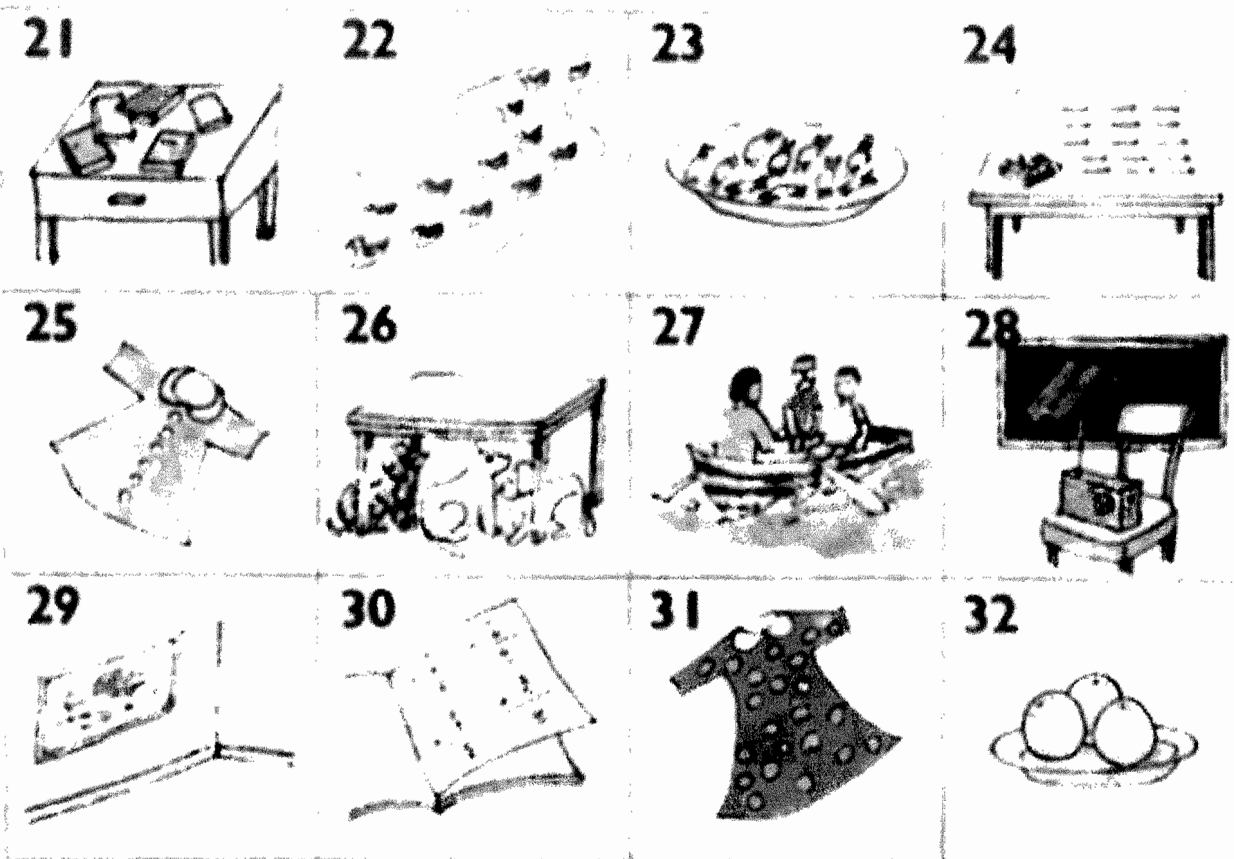
gal



loóñg feén

Duwarana Teés 7





Fusár gor ar endila gorí súal ór zuwap de:

A Yíán kí? Yíán ekkán sóaonn.

Iín kí? Iín sép.

B Sóaonn nán qoçé? Yíán mes ór uore.

Sép pún qoçé? Íin sóaonn ór uore.

C Sóaonn ór uore sép qowá asé?

Éçe sóaonn ór uore sép thin nwá asé.

Kisím 26 Ithe/Ibá ki gorér?



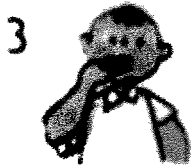
Ithe ki gorér?

Ithe áñsurer.



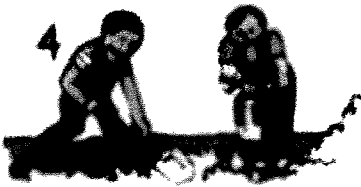
Ibá ki gorér?

Ibá faní qáar.



Ithe ki gorér?

Ithe qáar.



Ithará ki gorér?

Ithará qam gorér.



Ibá ki gorér?

Ibá gúmzar.

Dhoñór gorí foró:



masí



assan

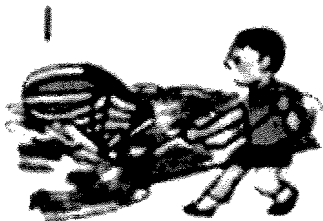


suk



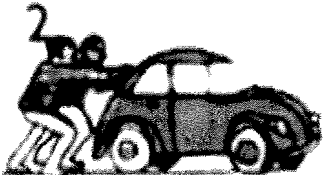
qañder

Kisím 27 Sída Qamloya



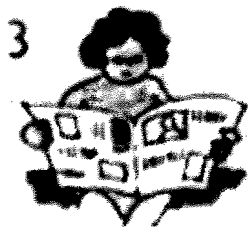
Ithe ki taner?

Ithe ekkán but taner.



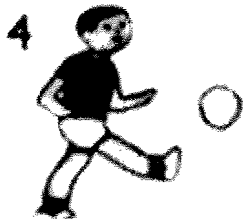
Ithará ki téler?

Ithará garí téler.



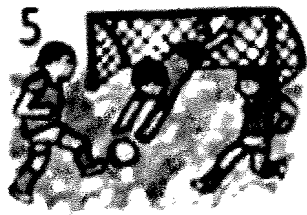
Ibá ki forér?

Ibá qóbori qabos forér.



Ithe téng e ki marer?

Ithe téng e boól marér.



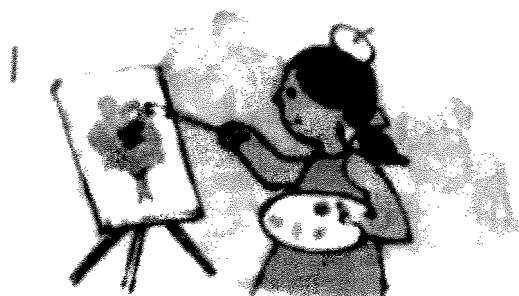
Ithará ki kélar?

Ithará fútboól kélar.



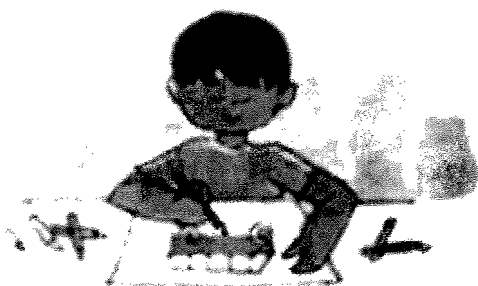
Ibá ki dúer?

Ibá qoor dúer.



Ibá fotú ekkán thulér.

2



Ithe garí ekkán thulér.

3



Ibá íbar dhen téñg óre dórer.

4



Ithe íthar ban téñg óre dórer.

5



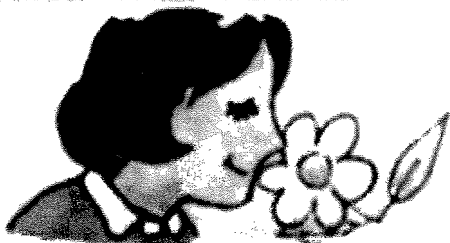
Ibá kek banar.

6



Ibá gór kuñsar.

7

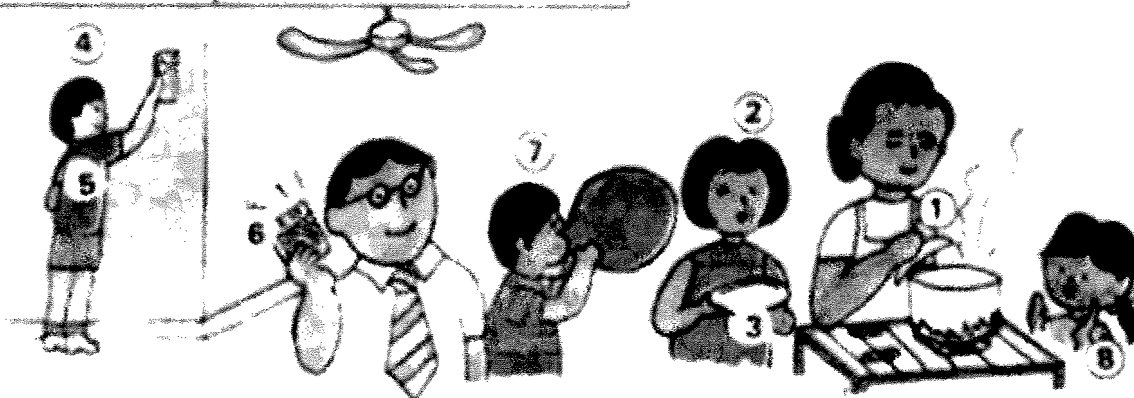


Ibá fúl fúñwer.

8



Ithe tufi fiñdér.



- 1 Beçi wá báth-sálon rañdér.
- 2 Miala fua wá beçi wá ré modoth gorér.
- 3 Ibá sóaonn nán loizar.
- 4 Fua wá fañgká wá kúli diyé.
- 5 Ithe lal bazu wá findé.
- 6 Manúic cwá redu fúner.
- 7 Fua wá fódaná uggwá fúlar.
- 8 Miala fua wá áth oth thali marer.

Dhoñór gorí foró:



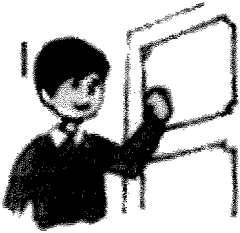
leda fua



qosora

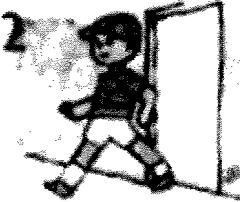


thulí loizar

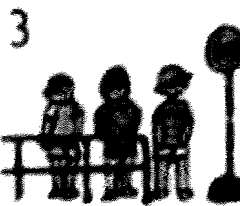
Kisím 28**Qamloya éçe**

Jomil e ki gorér?

Ithe **doroza baijjar.**



Patáil **baárkule nelerái.**



3

Moroth fuain ókkol eqón ki gorér?

Ithará **baás stóp óth mazé enthezar gorér.**

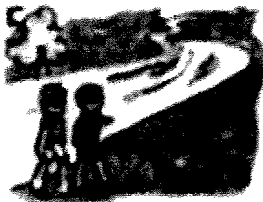
Ithará **baás óllá enthezar gorér.**



4

Ithará eqón ki gorér?

Ithará **baás sorér.**



5

Ithará eqón kigorér?

Ithará eqón **qál or hañsa'th áñçer.**



Jomil e ki gorér?

Ithe **fuain dór íkka ouñl di dahár.**



7

Ithará qoçé boiccé?

Ithará **qál or hañsa'th boiccé.**

Kisím 29 Qammidar



Yián ekkán pikník. Yián qál or dháke.

- 1 Bibi Bocíra yé kek óre súri di qaçer.**
- 2 Moriam e sóaonn nín íbar maa'r éçe loizar.
Íba ye sóaonn nín áthoth gorí loizar.**
- 3 Jomil e loçí ún ouoin nor íkka loizar.
Ithe loçí ún boñl oth gorí loizar.**
- 4 Mimi ye fuain dóre kissá qoór.**
- 5 Patáil é kuñir óre boól lói márer.**
- 6 Kuñir gwá qál óth mazé zám márer.**

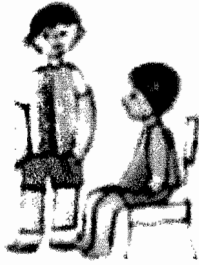
Duwarana Teés 8 Ithará ki gorér?



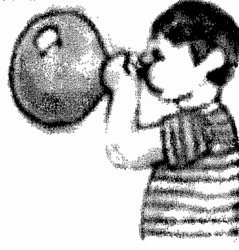
21



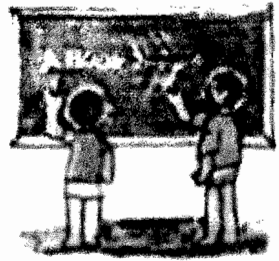
22



23



24



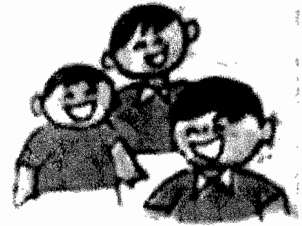
26



27



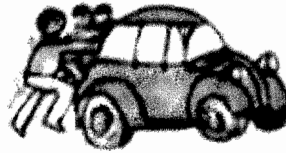
28



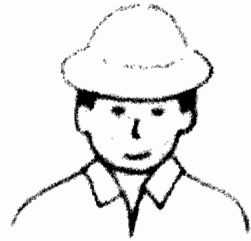
30



31



32



33



34



35



36



37



38



39



40





Añár thú kithap uggwá asé.
 Thoth thú kithap uggwá
 asé né?

Ói, Añár thú asé.
 Thoth thú qolom uggwá
 asé né?

Nái, Añár thú nái.



2



Añaráth thú let qolom asé.
 Thuáñráth thú let qolom
 asé né?

Ói, añaráth thú asé.
 Thuáñráth thú fít-qaim
 asé né?

Nái, añaráth thú nái.



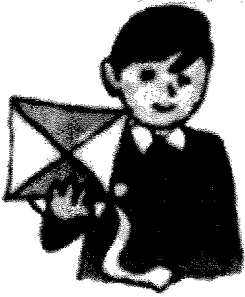
Itharáth thú fít-qaim asé.

Itharáth thú fit-qaim asé né? Itharáth thú let qolom asé né?
 Ói, itharáth thú asé. Nái, itharáth thú nái.

Kisím 30

asé

1

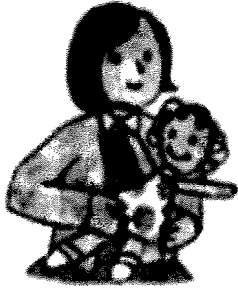


Jomil oththú góndhi ekkán asé.

Ithar thú góndhi ekkán asé né?

Ói, ithar thú asé.

2

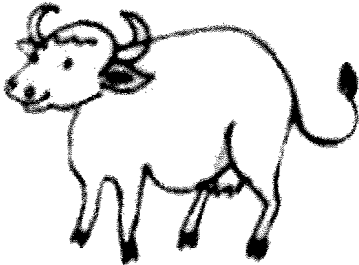


Mimi'th thú futhíla uggwá asé.

Ibár thú góndhi ekkán asé né?

Nái, ibár thú náí.

3



Gouru ibár thú les asé né.

Ói, ibár thú asé?

Ibár golath góndha asé né?

Nái, ibár golath góndha náí.

Dhoñór gorí foró:



sul



les



kursí



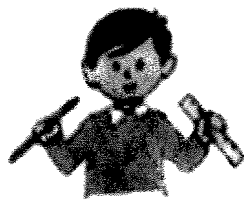
rell



cíçir thók



roñg-lagar

Kisím 31 arde 32**Qarthú / Qone?**

Jamal



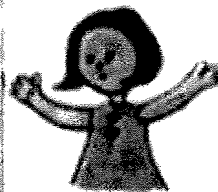
Moriam



Patéil



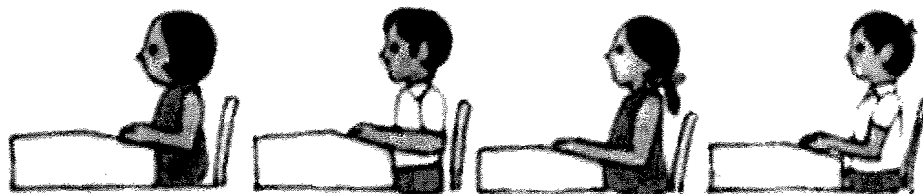
Anísa



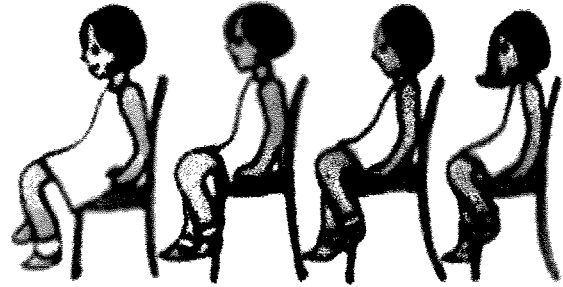
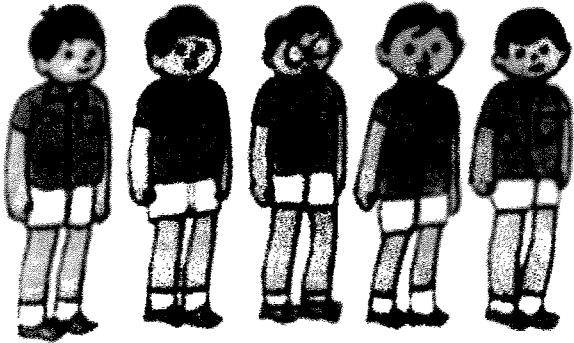
Mala

- 1 Let qolom uggwá qarthú asé?
- 2 Kithap uggwá qarthú asé?
- 3 Boól uggwá qarthú asé?
- 4 Futhíla uggwá qarthú asé?
- 5 Fít qaim qarthú asé?
- 6 Dhula qarthú asé?

- Jamal oththú asé.
 Moriam oththú asé.
 Patéil oththú asé.
 Anísa oththú asé.
 Jamal arde Moriam oththú asé.
 Patéil arde Anísa oththú asé.



- 1 Qone qothá qoór? Hédhmáctor ré.
- 2 Qone fúner? Fuain nún né.
- 3 Qone thiyai tháikke? Hédhmactor re.
- 4 Qone boói tháikke? Fuain nún né.



1 Qonnún né boói tháikke?

Miala fuain beggún né.

2 Qontharáth thú lal bazu asé.

Moroth fuain beggún
óththú.

3 Qonnún né thíyai tháikke?

Moroth fuain beggún né.

4 Qontharáth thú óloiddá fucák asé? Miala fuain beggún

óththú.

Dhoñór gorí foró:

5 fañs

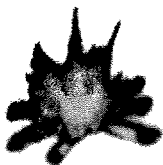


súri

9 no



añcer



ouin



lain

Kisím 33

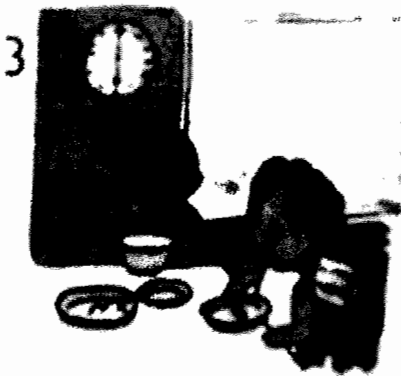
Ki ?



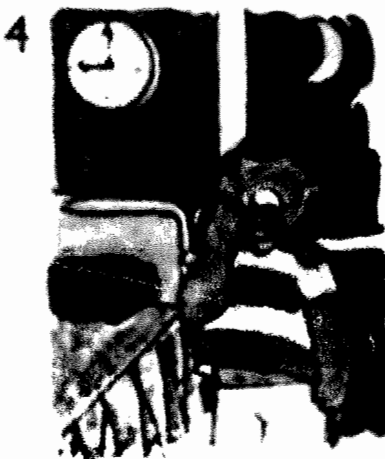
Bibi Bocirá yé beínná r nastha banar.
Háñth thwá baijjé.
Beínná óiye.
Qowá baijjé?
Beínná háñth thwá baijjé.



Fuain ókkol duñíjja'r báth qáar.
Uggwá baijjé.
Beil áillé.
Qowá baijjé?
Din or uggwá baijjé.




Fuain dé bialor báth qáar.
Só wa baijjé.
Ázinná óiye.
Qowá baijjé?
Ázinná só wa baijjé.



No wá baijjé.
Raith óiye.
San soó.
Qowá baijjé?
Raith or no wá baijjé.
Patéil óran óigiyói.
Ithe gún zargói.

Kisím 34 Gona no zadé cis ókkol

- 1  Siní'r roñg qondila?
Siní dóla.
- 2  Kér ór roñg qondila?
Kér háil.
- 3  Nun ór roñg qondila?
Nun dóla.
- 4  Kofí'r roñg qondila?
Kofí búnni (miçá-roñg).
- 5  Duth ór roñg qondila?
Duth dóla.
- 6  Fooruti'r roñg qondila?
Fooruti dóla.

Dhoñór gorí foró:



qala



búnni
(miçá-roñg)



nila



burus



fúla



fooruti

Késsú Noya Lofzó Ókkol



Aijja ki bar?
Aijja Cómbar.

Bibi Bocírá bazar oth zar.
Éçe Bibi Bocírár fúñañthí aruggwá beçi zar.
Íba Bibi Bocírár fúñaijja.

Íthará baás-stóp óth mazé enthezar gorér.
Íthara'th thú sáthi asé.
Zór der. (Zód der.)

Boiyar baár.
Yián ki mác?
Yián Séptembar.



Eqón íthará toón óth mazé asé.
Yián fara noó. Yián ekkán toón.

Garí ókkol arde baás ókkol ór íkka soó.
Íin né bicí abas der.

Beçi yáin ókkol bazar oth mazé asé.
Manúic cwá beçi wá ré mas uggwá dahár.

Bibi Bocírár fúñaijja yé manúic cwá ré
tiañ der.

Íthe tiañ gún zef oth mazé gólaierer.

Duwarana Teés 9

Fusár gor ar endila gorí súal or zuwap de.

A. Fua wáth thú lal bazu asé né?

B. Kithap uggwá qaththú asé?

C. Qone kithap pwá ré dóuri tháikke?

D. Fua wár bazu'r roñg qondila?

Ói, íthar thú asé.

Moroth fua wáth thú asé.

Moroth fua wá yé.

Lal roñg.

